CHEMINÉE DÉCORATIVE À L'ETHALINE
BIOCAMINI D'ARREDO
ETHALINE FIREPLACES
CHIMENEA DE DECORATIVA DE ETHALINE
LAREIRA DECORATIVA A ETHALINE
ETHALINE DECORATIEVE SFEERHAARD

RUBY

CONFORME ALLA NORMATIVA EN16647/2016

IN COMPLIANCE WITH EN16647/2016 STANDARD

CONFORM A' LA NORME EN16647/2016

CUMPLE CON LA NORMA EN16647/2016

EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN16647/2016

IN OVEREENSTEMMING MET" DE NORM EN16647/2016

TecnoAir System | idee per vivere meglio

Management system TÜV Rheinland ISO 9001:2015

MANUEL D'INSTRUCTION
ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTION BOOK
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRUIKSAANWIJZING

- Français 2
- Italiano 12
- English 23
- Espanol 32
- Português 49
- Nederlands 46



Ethaline non incluso nella confezione



FR

ATTENTION :

MISE EN GARDE :

LORS DES PREMIERS ALLUMAGES DES ÉMANATIONS PEUVENT ÊTRE RESSENTIES. CELLES-CI RESULTENT DE L'ÉCHAUFFEMENT DE CERTAINS COMPOSANTS. UNE FOIS LA PEINTURE STABILISÉE L'ODEUR DISPARAIT.



NE PAS VERSER DE COMBUSTIBLE SUR LE FOYER ALLUMÉ

NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR TANT QU'IL N'EST PAS COMPLÈTEMENT REFROIDI

LIRE CE PRÉSENT MANUEL ET LA FICHE TECHNIQUE AVANT TOUTE UTILISATION

Cher client,

Merci pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant l'un de nos produits. Nos articles sont conçus en conformité avec toutes les normes de sécurité. Ils sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et une parfaite maitrise des processus de production. Afin d'obtenir les meilleures performances, il est impératif de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Conservez-le soigneusement pour toute consultation ultérieure.
Si l'équipement doit être vendu ou transféré à une tierce personne, assurez-vous que ce manuel est livré au nouvel utilisateur afin qu'il puisse être informé de son fonctionnement.
Ce document fait partie intégrante du produit.

Les cheminées décoratives Ruby à l'ETHALINE sont exclusivement réservées à un usage décoratif et domestique. C'est un choix naturel pour agrémenter et envouter vos espaces même les plus petits par la magie des flammes. Une cheminée Ruby est à la fois design et mobile. Elles peuvent s'utiliser toute l'année au salon, sur la terrasse ou au jardin. Elles offrent une allure à vos tables, buffets, terrasses et sol.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

L'utilisation de cette cheminée décorative à l'ETHALINE est très simple, cependant, il est important de lire ce mode d'emploi dans son intégralité avant de l'installer et de l'utiliser pour la première fois. De cette façon, vous pouvez obtenir les meilleures performances et ainsi éviter les mauvaises manipulations.



1/ CONSIGNES

- Cette cheminée décorative à l'ETHALINE ne doit être utilisée que par des personnes adultes. Les personnes handicapées ne peuvent l'utiliser que si elles ont pu recevoir, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité ou de leur surveillance, les instructions concernant l'utilisation de l'équipement.
- Cette cheminée décorative doit être utilisée dans un environnement domestique ou des utilisations similaires.
- Inspectez la cheminée à l'ETHALINE avant toute mise en service. L'utilisateur est responsable des blessures corporelles ou des dommages causés par le non-respect de ces avertissements.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier ou de tenter de modifier les caractéristiques de ce produit.
- Gardez toujours l'équipement propre.
- Les parties exposées à la flamme de cette cheminée décorative à l'ETHALINE s'échauffent pendant le fonctionnement et restent chaudes pendant un certain temps, même après l'extinction. Gardez les enfants et les animaux éloignés de la cheminée jusqu'à ce qu'elle soit refroidie.
- Utilisez uniquement du combustible liquide à l'ETHALINE, n'utilisez pas d'autre combustible comme l'essence. L'utilisation de carburant inapproprié est susceptible de provoquer un incendie et des blessures graves pouvant porter atteinte à la santé des personnes.
- **Avant de remplir de nouveau le réservoir, éteignez la cheminée décorative à l'ETHALINE et attendez qu'elle soit complètement refroidie**.
- Ne pas laisser la cheminée sans surveillance. Contrôlez son bon fonctionnement régulièrement.
- Utilisez la cheminée dans une pièce correctement ventilée avec des ouvertures d'entrée et de sortie d'air, garantissant un échange d'air de 0,50 v / h.
- Éteignez la cheminée et assurez-vous que la flamme soit éteinte avant de vous endormir ou avant toute absence de la pièce.
- Tenez la cheminée décorative à l'écart des sprays et des liquides volatiles ou inflammables tels que l'essence, le diesel, les solvants.
- Ne placez aucun objet dans l'enceinte de la flamme. Tous les éléments décoratifs doivent être placés à l'extérieur de la zone de la flamme, mais assurez-vous qu'ils n'interfèrent pas avec le fonctionnement normal de l'appareil. Les éléments décoratifs ne doivent pas être placés directement sur la flamme ou au-dessus du brûleur, ne doivent pas dévier la flamme et ne doivent pas être mis en contact avec le verre ou les parois latérales de la bio-cheminée

2/ CONSIGNES POUR L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

- Placez la cheminée décorative à l'ETHALINE sur une surface stable, non soumise à des chocs, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter la chute ou le renversement accidentel de cette dernière.
- Assurez-vous toujours que la surface sur laquelle est posé l'appareil est capable de supporter le poids de la cheminée, comme indiqué dans la fiche d'instruction. **Pour les modèles: CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA, FALCADE, il est obligatoire de positionner le foyer avec la partie arrière près d'un mur pour des raisons de sécurité. N'utilisez pas le foyer au centre de la pièce.**
- Ne placez pas la cheminée décorative à l'ETHALINE près des rideaux et des objets inflammables et toujours garder une distance minimale de sécurité de 1 mètre autour.
- Utilisez la cheminée dans des endroits suffisamment ventilés.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements hermétiquement fermés ou mal aérés.
- N'utilisez pas la cheminée dans des endroits très poussiéreux où la température a tendance à augmenter rapidement.
- Toute intervention technique ou réparation doit être effectuée par du personnel spécialisé.
- Après avoir retiré l'équipement de son emballage, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Sinon, contactez votre revendeur ou votre service après-vente avant de mettre la cheminée en service.
- Vous pouvez également utiliser votre cheminée dans un « environnement ouvert », comme dans un jardin, dans une véranda. Évitez l'exposition à des éléments tels que la pluie, la grêle, les vents forts, à une forte humidité qui peuvent affecter le fonctionnement du produit et la sécurité de l'utilisateur.
- Le fabricant décline toute responsabilité si ces règles ne sont pas strictement respectées.
- Toutes les caractéristiques techniques de la cheminée sont fournies dans la fiche technique jointe à cette notice d'utilisation.
- La fiche d'instructions et d'installation jointe à l'appareil fait partie intégrante de la notice d'utilisation.
- Ne placez pas d'objet inflammable sur l'appareil.

3/ PRÉPARATION POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

- Ouvrez le carton en prenant soin de ne pas endommager le produit en utilisant des objets pointus tels que des ciseaux et des couteaux.
- Assurez-vous de retirer complètement les matériaux d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que tous les composants soient intacts avant de les utiliser.
- Assurez-vous que le brûleur soit correctement positionné sur le socle de la cheminée.
- La fibre céramique et le réservoir sont une seule pièce. Elle ne doit pas être enlevée
- Remplissez le réservoir jusqu'à la limite maximale indiquée sur le brûleur ou ne dépassez pas le niveau de la fibre céramique.
- L'ETHALINE qui, par erreur, tomberait sur du parquet, s'il n'était pas séché immédiatement, pourrait laisser des taches.
- Refermez correctement et rangez le bidon de combustible après avoir fait le plein de la cheminée et ce avant de l'allumer à l'aide d'une flamme.
- Allumez le brûleur horizontalement à l'aide d'un allumeur électronique long.
- Laissé imbiber le combustible pendant au moins 60 minutes avant l'allumage. De cette façon les fibres céramiques seront bien imbibées et rendront une flamme plus lisse.
- La flamme peut être faible au début. Attendez 15 minutes le temps que le brûleur atteigne sa température de fonctionnement optimale. La flamme se stabilisera à sa hauteur normale.
- Si la cheminée à l'ETHALINE ne s'allume pas immédiatement, réessayez.
- Votre appareil est fourni avec son système d'extinction (voir fiche d'installation). Conservez cet outil à proximité de l'appareil

4/ COMBUSTIBLE

Nous recommandons l'utilisation de l'ETHALINE ou autres produits de la gamme ETHALINE pour le bon fonctionnement de votre cheminée.
Attention ! Le combustible s'il est conservé à de très basses températures peut avoir des difficultés à s'enflammer.

Vous pouvez également utiliser ETHALINE GARDEN uniquement dans un environnement ouvert, n'utilisez pas ce type d'ETHALINE dans des environnements fermés.

Stockage du combustible : Entreposez L'ETHALINE à l'abri du soleil, dans une pièce sans source de chaleur correctement ventilée hors de portée des enfants. Le combustible doit être stocké dans le contenant d'origine bien fermé.
Il doit être tenu éloigné du soleil et d'autres sources de chaleur, de flammes ou d'étincelles.

Toutes les informations de sécurité figurant sur la fiche de données de sécurité du combustible doivent être respectées.

5/ REMPLISSAGE

NE PAS TOUCHER LE BRÛLEUR PENDANT SON FONCTIONNEMENT

- Laissez le brûleur refroidir complètement avant de faire le plein (au moins 60 minutes).
- Effectuez le remplissage du brûleur en évitant de verser de l'ETHALINE à l'extérieur du réservoir.
- Essuyez toujours les parties extérieures de la cheminée avant de l'allumer.
- Une fois que vous vous êtes assurés que la cheminée décorative à l'ETHALINE est éteinte et refroidie, effectuez le remplissage du brûleur en évitant de verser du combustible à l'extérieur du réservoir. Pour un remplissage en toute sécurité, nous recommandons d'utiliser un récipient muni d'un bec verseur et d'un entonnoir. Insérez l'entonnoir à l'intérieur de l'ouverture du brûleur et versez le combustible au moyen du récipient à bec verseur. Remplissez lentement le réservoir pour laisser les fibres céramiques absorber l'ÉTHALINE®. Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximal indiqué sur le réservoir.

6/ EXTINCTION

Attention : N'éteignez jamais la flamme avec de l'eau ou en la soufflant.

- Dans le cas d'un brûleur avec régulateur de flamme, vous pouvez diminuer l'intensité de la flamme en fermant partiellement l'ouverture du brûleur. Amenez le régulateur en fin de course pour fermer complètement l'ouverture. (Fig 1) (Fig2)
- Pour les cheminées fournies avec un étouffoir, placez l'étouffoir sur le brûleur jusqu'à extinction (Fig 3). Si la flamme n'est pas éteinte, répétez l'opération plus rapidement.

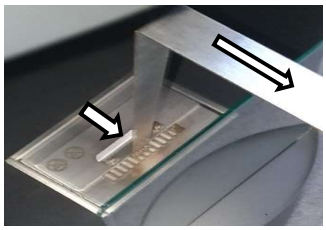


Fig 1

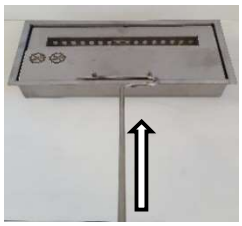


Fig 2

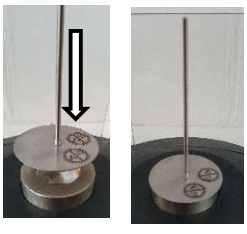


Fig 3

- Si la flamme ne s'éteint pas immédiatement, fermez complètement le brûleur et attendez 10-15 minutes, assurez-vous alors que la flamme est éteinte. Si nécessaire, répétez l'opération d'extinction jusqu'à ce que la flamme soit complètement éteinte.

7/ NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU RÉSERVOIR

Il est conseillé de nettoyer périodiquement la cheminée décorative à l'ETHALINE des traces de suie. Gardez toujours les surfaces intérieures et extérieures propres. Utilisez uniquement un chiffon doux imbibé d'eau tiède. Avant le stockage, laissez le combustible brûler complètement, attendez que la cheminée refroidisse, retirez le brûleur et après l'avoir nettoyé, replacez-le dans son logement.

Attention: N'utilisez jamais de produits chimiques ou d'éponges abrasives car les surfaces de la cheminée décorative à l'ETHALINE risquent d'être endommagées. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance incorrecte ou d'un manque de produit.

8/ AVIS DE SÉCURITÉ

- **Ne laissez jamais la cheminée décorative à l'ETHALINE sans surveillance pendant son fonctionnement !**
- **Ne pas exposer la cheminée aux courants d'air et aux agents atmosphériques tels que la pluie, la grêle, l'humidité et le vent fort et aux projections d'eau salée.**
- **Ne pas modifier/transformer l'appareil.**
- **N'utilisez que des pièces détachées d'origine approuvée par le fabricant.**



- N’activez pas la flamme par un courant d’air.
- Ne pas renverser de combustible hors du réservoir lors du remplissage.
- Toujours essuyer toutes traces d’ETHALINE renversées autour du réservoir avant d'allumer le foyer.
- NE PAS utiliser la cheminée à l’ETHALINE dans les sous-sols.
- NE PAS déplacer la cheminée lorsqu'elle est allumée. Il y a danger d'incendie.
- NE PAS déplacer la cheminée à l'intérieur.
- Lorsque vous utilisez de l’ETHALINE, suivez attentivement les instructions sur l'étiquette ou sur la fiche de données de sécurité du produit.
- Moyens d'extinction d’incendie : extincteur C02, poudre d'extinction.
- Allumez le foyer uniquement au moyen d’un briquet long. NE PAS mettre vos mains directement au-dessus du combustible pour l'allumer.
- L’utilisation de ce type de cheminée dans les locaux recevant du public (ERP) doit faire l’objet d’une démarche réglementée. Il est impératif de se renseigner auparavant auprès des autorités compétentes.
- NE PAS allumer la cheminée lorsque qu’elle celle-ci est chaude
- En cas d'utilisation de plusieurs cheminées à ETHALINE, veuillez-vous assurer que la puissance totale ne dépasse pas 4,5Kw
- Ne touchez pas la cheminée pendant son fonctionnement. Attendez au moins 60 minutes pour un refroidissement complet.
- Ne versez jamais de combustible sur la flamme ou tant que le brûleur n'a pas refroidi pendant au moins 60 minutes après l’extinction.
- Fermez toujours le réservoir avant de le ranger.
- Éloignez les animaux et les enfants du combustible.
- Le brûleur ne doit pas être exposé à des sources de chaleur telles que la lumière directe du soleil intense ou le chauffage domestique.
- Ne laissez pas de matériaux inflammables à proximité de la cheminée à ETHALINE. Gardez une distance de sécurité d'au moins 1 m autour du produit.
- Prenez toutes les dispositions nécessaires pour éviter la chute accidentelle d’objets inflammables au-dessus de la cheminée.
- Ne fumez pas en manipulant le combustible.
- Assurez-vous d’une ventilation correcte de la pièce où est placée la cheminée et que la ventilation n’interfère pas avec la flamme.
- Faites attention lors du remplissage, ne versez pas d’ETHALINE à l'extérieur du brûleur et nettoyez-le immédiatement. Danger de feu.
- Ne remplissez pas le brûleur avant qu'il ne soit complètement refroidi. Danger de feu !
- Ne remplissez pas le brûleur pendant le fonctionnement. Suivez toujours les instructions pour le remplissage de combustible.
- En raison des températures atteintes par le brûleur, les enfants et les animaux doivent rester à l'écart de la cheminée pendant au moins 1 heure après l'extinction.
- Ne stockez pas de matériaux inflammables à proximité de la cheminée.

Les alertes du brûleur :

- Surfaces chaudes, ne touchez pas le brûleur pendant le fonctionnement et immédiatement après utilisation !
- Ne remplissez pas le réservoir pendant le fonctionnement !
- Utilisez l'accessoire fourni avec l’appareil pour régler / éteindre la flamme.
- Ne remplissez pas le brûleur avant qu'il ne soit complètement refroidi.

- ❖ Ne stockez pas de matériaux inflammables à proximité de la cheminée.
- ❖ Ne fumez pas en manipulant le combustible.
- ❖ Ne remplissez pas le brûleur à plus des 2/3 de la capacité maximale ou la limite maximale indiquée sur le brûleur ou en tout cas au-delà du niveau de la fibre céramique.
- ❖ N'utilisez pas de combustible autre que l'ETHALINE ou autres produits de la gamme ETHALINE.
- ❖ Utilisez la cheminée dans une pièce correctement ventilée.
- ❖ De préférence, ne laissez pas de combustible dans le brûleur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ❖ Ne laissez pas les enfants ou les animaux sans surveillance en présence de la cheminée.

9/ GUIDE DES PANNES ET RÉPARATIONS

La Cheminée ne s'allume pas :

- Vérifiez que l'allumeur fonctionne correctement.
- Vérifiez le niveau de combustible.
- Combustible non approprié.

La cheminée fume :

- Combustible non approprié ou présence de matières étrangères inflammables dans le réservoir ou à l'intérieur de la cheminée. Eteignez la immédiatement et contactez le revendeur ou service SAV.

La flamme s'éteint :

- Manque de combustible. Eteignez et attendez que la cheminée refroidisse et remplir le réservoir.
- Trappe de réglage de la flamme fermée.

La flamme se propage à l'extérieur du réservoir :

- Fuite du réservoir, la cheminée a été endommagée et le combustible s'échappe du réservoir. Eteignez la cheminée à ETHALINE.

Les vitres de protection s'assombrissent :

- Ceci est normal, en raison de la flamme jaune qui entre en contact avec le verre, en particulier dans un usage extérieur ou dans les courants d'air. Attendez que le brûleur refroidisse, nettoyez les traces sur le verre avec un chiffon doux et un détergent spécifique au verre. Ne nettoyez pas les parois en verre quand elles sont encore chaudes. Danger de brûlure et de bris de verre.

Le brasier crépite :

- Il peut arriver que le brasier crépite. Ceci est dû à la chaleur et à la flamme qui rentre contact avec l'acier. Attendez que le brûleur refroidisse, nettoyez les traces de suie résiduelles du brûleur avec un chiffon humide.

10/ CONSIGNES RELATIVES A L'ÉLIMINATION

- Eliminez la cheminée décorative dans un centre de collecte conformément à la réglementation locale / régionale / nationale en vigueur.
- Obtenez des informations sur les options d'élimination actuelles auprès de votre revendeur local ou de votre administration locale.
- Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Merci de contribuer à la conservation de l'environnement en utilisant les canaux de collecte des déchets spéciaux.

11/ GARANTIE

La garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et est étendue à toutes les parties à l'exception du verre et de la fibre céramique. La garantie ne s'applique pas en cas de non-respect des consignes et restrictions d'utilisation contenues dans ce manuel.
Nous rejetons expressément toute autre demande d'indemnisation.
Cette garantie est invalide si les réparations ou les remplacements sont effectués par du personnel non qualifié par le fabricant ou son représentant.
La garantie ne s'applique pas dans le cas de l'utilisation de pièces autres que celles d'origines.
Les composants qui, de l'avis du service après-vente de l'importateur, sont considérés comme défectueux, seront remplacés sous garantie.
La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une installation incorrecte ou par l'utilisation d'un combustible non conforme et aux pièces endommagées pendant le transport.

Adresse :

TecnoAir System | idee per vivere meglio

Via Piovega 10
31017
Pieve del Grappa (TV)
Italia

IMPORTANT:

A nous renvoyer

RUBY

Signature client:

Modèle: N° de série: (Au dos de l'appareil)

Nom: Date d'achat:

Rue/N°: Adresse mail:

Code Postal/Ville:

Tél.:

RUBY Dealer

IMPORTANT:

A nous renvoyer

GARANTIE

1. Avant la mise en marche de l'appareil, veuillez bien lire le mode d'emploi s.v.p.
2. Tous les vices de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement (pièces et main-d'œuvre). Nous rejetons expressément toute autre réclamation et demande d'indemnisation quelles qu'elles soient.
3. La présente garantie ne s'applique pas si des réparations ou des remplacements sont effectués par des tiers ou si des pièces qui ne sont pas d'origine sont montées sur l'appareil.
4. La garantie ne s'applique pas aux pièces qui sont soumises à une usure normale (par exemple: la mèche).
5. La garantie est uniquement valable moyennant une utilisation respectant le mode d'emploi, et à condition que le combustible Ethaline ou Ethaline garden soit employé.
6. Les frais d'envoi pour l'expédition de l 'appareil ou des pièces sont toujours à charge de l'acheteur.
7. Le droit à la garantie est seulement valable si la carte d'enregistrement a été envoyée dûment signée et complétée dans les 3 mois
8. Cette garantie ne limite aucunement les droits statutaires du client sous les lois nationales en vigueur, ni les droits du client face au revendeur, fixés dans leur contrat de vente/achat. Nous rejetons expressément toute autre réclamation et demande d'indemnisation quelles qu'elles soient.
9. **IMPORTANT**
   - N'utilisez que le combustible Ethaline® ou des produits de la gamme Ethaline® de première qualité gage d'un fonctionnement optimal de votre appareil et de votre sécurité.
   - N'utilisez jamais un combustible volatile (essence – éther – alcool – fuel – ...)
10. **ENTREPOSAGE DE VOTRE COMBUSTIBLE LIQUIDE**
    - Entreposez votre combustible liquide à l'abri et d'une source de chaleur
    - Ne stockez pas votre combustible liquide dans un récipient en verre ou ayant contenu un autre combustible. (Voir notice d'instructions)
11. **UTILISATION DE VOTRE APPAREIL**
    - Utilisez votre appareil dans une pièce bien et suffisamment ventilée et exempte de vapeurs inflammables.
    - Gardez une distance minimale de 1 m entre votre appareil et les murs, meubles, rideaux... Ne déposez rien d'inflammable sur le haut de votre appareil.
    - Éteignez votre cheminée et attendez min 60 minute qu'elle refroidisse AVANT de procéder au remplissage de votre réservoir.
    - Lors de la première utilisation, laissez imbiber la mèche de votre appareil pendant 1 heure.

ITA

ATTENZIONE:

DURANTE LE PRIME ACCENSIONI POTREBBE VERIFICARSI L' EMANAZIONE DI ODORI DOVUTI AL SURRISCALDARSI DEI COMPONENTI CHE POSSONO AVERE RESIDUI DI LAVORAZIONE. UNA VOLTA ESAURITI E STABILIZZATE LE VERNICI, L' ODORE SPARIRA'.



NON RIEMPIRE CON BRUCIATORE ACCESO

NON RIEMPIRE CON BRUCIATORE CALDO

LEGGERE IL SEGUENTE MANUALE D'USO PRIMA DELL' UTILIZZO DEL BIOCAMINO

Gentile cliente,
grazie per la fiducia che ci ha accordato scegliendo un nostro prodotto. I nostri articoli sono progettati e costruiti nel rispetto delle norme di sicurezza con materiali d'elevata qualità e una profonda conoscenza dei processi di produzione.
Perché Lei possa ottenere le migliori prestazioni, le suggeriamo di leggere con attenzione le istruzioni. E' molto importante che questo libretto d'istruzioni, parte integrante del prodotto, sia conservato con cura per qualsiasi futura consultazione. Se l'apparecchiatura dovesse essere venduta o trasferita ad un'altra persona, assicuratevi che il libretto sia consegnato al nuovo utente, affinché possa essere informato del funzionamento della macchina e delle relative avvertenze.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Tutti i nostri biocamini sono conformi alla normativa EN 16647:2016

L'uso di questo camino è molto semplice, tuttavia, è importante leggere per intero questo libretto, prima di installare e di usare il camino per la prima volta. In questo modo, potrete ottenere le migliori prestazioni, evitare comportamenti errati, usare il vostro camino in assoluta sicurezza e rispettare l'ambiente.



DURANTE L'USO

- Questo biocamino deve essere usato solo da persone adulte. Persone diversamente abili possono usare il biocamino solo se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o d'istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchiatura.
- Ispezionare il biocamino prima di qualsiasi messa in funzione. L' utilizzatore è responsabile per incidenti a persone o danni dovuti al mancato rispetto di queste avvertenze.
- Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- E' rischioso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo prodotto.
- Tenete sempre ben pulita l'apparecchiatura.
- Tenere i bambini e gli animali lontano dal biocamino quando è acceso.
- Le parti esposte di questo biocamino si scaldano durante il funzionamento e rimangono calde per un certo tempo anche dopo lo spegnimento. Tenete lontani i bambini e gli animali fino a quando l'apparecchiatura non si è raffreddata.
- Usare sempre combustibile liquido ETHALINE,il bioetanolo di alta qualità. Non usare altri tipi di combustibili come per esempio benzina o petrolio. L'uso di un combustibile improprio rischia di provocare incendio e danni alla salute delle persone.
- Non inserire sostanze profumate o aromatiche all' interno del serbatoio o nel combustibile bioetanolo.
- Prima di riempire nuovamente il serbatoio, spegnere il biocamino ed attendere che si sia completamente raffreddato, almeno 60 minuti.
- Aerare il locale per qualche minuto ogni ora quando il biocamino è in funzione.
- **Usare il camino in ambienti dove vi sia un naturale ricircolo d' aria con aperture libere sempre presenti che garantiscono un ricambio d' aria di 0,50 v/h.**
- Volume minimo della stanza 45m³.
- Non usare il biocamino nei piani seminterrati.
- Spegnere il biocamino ed assicurarsi che la fiamma sia spenta prima di addormentarsi o di uscire.
- Tenere lontano dal biocamino spray e liquidi volatili o infiammabili come benzina, gasolio, solventi ect.
- **Non posizionare alcun oggetto all' interno dell' area di fiamma**. Eventuali elementi decorativi vanno posizionati al di fuori dell' area di fiamma, accertarsi comunque che non interferiscano con il normale funzionamento dell' apparecchio. Gli elementi decorativi non devono essere inseriti direttamente sulla fiamma o sopra il bruciatore, non devono deviare la fiamma e non devono essere messi a contatto con il vetro o le pareti laterali del biocamino.

PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE

- Questo apparecchio deve essere usato in ambiente domestico o applicazioni simili.
- **Posizionare il biocamino su superfici stabili, non soggette ad urti, comunque mettere in atto tutti gli accorgimenti necessari per evitare la caduta, o il rovesciamento accidentale del biocamino.**
  Per i modelli: CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA, FALCADE, è obbligatorio posizionare il camino con la parte posteriore a ridosso di una parete per motivi di sicurezza. Non utilizzare il camino a centro stanza.
- Evitare posizionamenti vicino a tendaggi e oggetti infiammabili e comunque tenere una distanza minima di sicurezza di 1 metro intorno al biocamino.
- Usare in luoghi adeguatamente aerati.
- Non usare in luoghi ermeticamente chiusi.
- Non usare in luoghi molto polverosi, o dove la temperatura tende ad aumentare velocemente.
- Non aggiungere ruote o carrelli al biocamino.
- Non utilizzare questo apparecchio come dispositivo di cottura.
- Qualsiasi tipo di intervento tecnico o riparazione deve essere eseguito da personale specializzato.
- Dopo aver tolto l'apparecchiatura dall'imballaggio, assicuratevi che il prodotto non risulti danneggiato. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
- Fare attenzione ad evitare fuoriuscite di ETHALINE il bioetanolo di alta qualità al di fuori del braciere, asciugare sempre le parti al di fuori del braciere prima di accendere il biocamino.

- Potete utilizzare il vostro biocamino anche in ambienti all' aperto, come in giardino, nelle verande, nei gazebo, raccomandiamo nell'utilizzo di non esporlo agli agenti atmosferici quali pioggia, grandine, vento forte, elevata umidità che ne possono compromettere il funzionamento del prodotto e la sicurezza dell'utilizzatore e delle cose che circondano il prodotto.
- La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità nel caso in cui le norme non vengano rispettate.
- Tenere lontano dalla portata dei minorenni.
- Tutte le caratteristiche tecniche del biocamino sono riportate nella scheda tecnica istruzioni per l' installazione allegata.
- Parte integrante di questo manuale è il foglio istruzioni per installazione allegato all' apparecchio.
- Assicurarsi sempre che il piano di appoggio sia in grado di sostenere il peso dell' apparecchio, riportato nel foglio di montaggio allegato.
- Non posizionare oggetti infiammabili sull' apparecchio.
- Eseguire il corretto riempimento del bruciatore evitando di far tracimare il ETHALINE il bioetanolo di alta qualità al di fuori del serbatoio, assicurandosi che il biocamino sia spento e raffreddato . Per effettuare il riempimento in sicurezza consigliamo l'utilizzo di una caraffa ed un imbuto, inserire l'imbuto all'interno dell' apertura del bruciatore e versare il ETHALINE nell' imbuto con la caraffa ,procedere al riempimento in modo graduale per facilitare alla fibroceramica l'assorbimento del ETHALINE . Rispettare e non oltrepassare il livello max indicato.
- Per spegnere, il biocamino portare il regolatore a fine corsa chiudendo completamente l'apertura(Fig1e2) o usare l'apposito accessorio spegnifiamma in dotazione posizionandolo sopra la fiamma fino a soffocarla (Fig3).In caso di mancato spegnimento ripetere l'operazione in modo più rapido, soffocando cosi la fiamma.

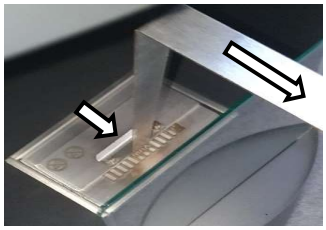


Fig. 1



Fig. 2

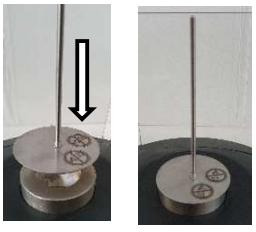


Fig.3

Nel caso la fiamma non si spenga subito, chiudere completamente il bruciatore dopo 10-15 minuti accertarsi che la fiamma si sia spenta. Ripetere eventualmente l'operazione di spegnimento fino al completo spegnimento della fiamma. **Una volta spento il biocamino mantenere sempre chiuso il bruciatore con il regolatore o con l'apposito accessorio spegnifiamma in dotazione.**

- E' un prodotto di:

Tecno Air System srl, via Piovega 10, 31017 Pieve del Grappa (TV)

IMBALLO

- Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di dare il vostro contributo alla conservazione dell'ambiente, utilizzando gli appositi canali di raccolta differenziata.

PRODOTTI IN DISUSO

- I prodotti dismessi o non più utilizzabili non sono rifiuti senza valore. Attraverso lo smaltimento ecologico, diversi materiali impiegati nella produzione della vostra apparecchiatura possono essere recuperati.
- Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il vostro rivenditore specializzato, oppure presso la vostra Amministrazione Comunale.

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

- Aprire il cartone, avendo cura di non danneggiare il prodotto utilizzando oggetti contundenti come forbici e taglierini.
- Assicurarsi di rimuovere completamente i materiali di imballo prima dell'utilizzo.
- Assicurarsi che tutti gli elementi del biocamino siano integri prima di utilizzarlo.
- Assicurarsi che il bruciatore sia correttamente inserito nel caminetto.
- La fibra ceramica inserita all' interno del bruciatore è parte integrante di quest' ultimo pertanto non deve essere rimossa.
- Riempire in modo sicuro con ETHALINE il bioetanolo di alta qualità, fino al limite massimo indicato sul bruciatore senza tracimare.
- Il bioetanolo di alta qualità ETHALINE che per errore dovesse cadere su pavimenti in parquet, se non asciugato subito, potrebbe lasciare delle macchie opache.
- Allontanare la tanica del combustibile dopo il rifornimento dal biocamino prima di accenderlo usando una fiamma.
- Accendere il bruciatore utilizzando un accendigas lungo tipo WP18 (non in dotazione).
- La fiamma potrebbe risultare debole all'inizio. Attendere 15 minuti per lasciare tempo al bruciatore di raggiungere la temperatura ottimale di funzionamento e la fiamma si stabilizzerà alla sua normale altezza.
- Nel caso in cui il biocamino non si accenda subito, tentare nuovamente la procedura di accensione.



NON USARE BENZINA!

Non usare benzine, carburante diesel, solventi o altri combustibili.
Essi possono essere causa di esplosioni ed incendi.

Usare esclusivamente ETHALINE il bioetanolo di alta qualità

Il bioetanolo Ethaline di alta qualità va conservato nel recipiente originale ben chiuso, lontano dal sole e da altre fonti di calore, fiammo o scintille.

Si devono comunque rispettare tutte le indicazioni di sicurezza riportate nella scheda tecnica del combustibile.

Si consiglia per il buon funzionamento del biocamino l'utilizzo di ETHALINE il bioetanolo di alta qualità.
Attenzione! Il combustibile ETHALINE il bioetanolo di alta qualità se tenuto a temperature molto basse può presentare delle difficoltà di accensione.
Per le vostre serate estive all' aria aperta senza zanzare, potete utilizzare anche ETHALINE GARDEN, il bioetanolo di alta qualità. Solo per ambienti all' aperto, non utilizzare ETHALINE GARDEN all' interno di ambienti chiusi.

ATTENZIONE:

- ! Evitare di far tracimare ETHALINE il bioetanolo di alta qualità durante le operazioni di ricarica .
- ! Asciugare sempre eventuali tracce di ETHALINE il bioetanolo di alta qualità fuoriuscite prima di accendere il biocamino.
- ! Il biocamino non deve essere esposto a fonti di calore come la luce intensa e diretta del sole o al calore diretto di altri apparecchi di riscaldamento.
- ! NON usare il biocamino nei seminterrati.
- ! NON spostare il biocamino quando è acceso, pericolo di incendio.
- ! NON spostare il biocamino con il combustibile all'interno.
- ! Nell' utilizzo del ETHALINE attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sull' etichetta o sulla scheda di sicurezza del prodotto.
- ! Mezzi di estinzione incendio: estintore $C0_2$, polvere estinguente, getto d' acqua.

Accendere il fuoco solo con accendini a canna lunga WP18 (non in dotazione) evitando di mettere le mani direttamente sopra il combustibile per infiammarlo.

RIFORNIMENTO

NON RIFORNIRE MAI IL BIOCAMINO MENTRE E' IN FUNZIONE O ANCORA CALDO!

- Lasciare che il bruciatore si sia completamente raffreddato prima di effettuare il rifornimento (min. 60 minuti).
- **Prima di effettuare il rifornimento accertarsi sempre che il biocamino sia privo di fiamma chiudendo sempre per almeno 15 secondi il bruciatore con l' apposito spegnifiamma in dotazione.**
- Eseguire il corretto riempimento del bruciatore evitando di far tracimare il combustibile al di fuori del serbatoio, assicurandosi che il biocamino sia spento e raffreddato . Per effettuare il riempimento in sicurezza consigliamo l'utilizzo di una caraffa ed un imbuto, inserire l'imbuto all'interno del vano di accesso del bruciatore e versare ETHALINE nella caraffa ,procedere al riempimento in modo graduale per facilitare alla fibroceramica , l'assorbimento del combustibile. Rispettare il livello max indicato.

ACCENSIONE DEL BIOCAMINO

Per accendere il biocamino avvicinare la punta dell' accendigas a canna lunga tipo wp18 (non in dotazione) al bioetanolo contenuto nel bruciatore senza toccarlo e accendere, allontanarsi subito dopo aver innescato la fiamma.

SPEGNIMENTO DEL BIOCAMINO

Attenzione: Non spegnere mai la fiamma usando acqua o soffiandoci sopra!

- Fare in modo che ETHALINE il bioetanolo di alta qualità si esaurisca sempre completamente all' interno del bruciatore. Questo previene l'evaporazione dell'eventuale ETHALINE rimasto nel bruciatore.
- Nel caso di bruciatore con regolatore di fiamma potete diminuire intensità della fiamma andando ad agire sullo stesso chiudendo parzialmente l'apertura del bruciatore.
- Per spegnere il biocamino , portare il regolatore a fine corsa chiudendo completamente l'apertura o usare l'apposito accessorio spegnifiamma in dotazione posizionandolo sopra la fiamma fino a soffocarla. In caso di mancato spegnimento ripetere l'operazione in modo più rapido, soffocando cosi la fiamma.
- Nel caso la fiamma non si spenga subito, mantenere completamente chiuso il bruciatore e dopo 10-15 minuti accertarsi che la fiamma si sia spenta. Ripetere eventualmente l'operazione di spegnimento fino al completo spegnimento della fiamma.

- **Una volta spento il biocamino mantenere sempre chiuso il bruciatore con il regolatore o con l'apposito accessorio spegnifiamma in dotazione.**

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL BIOCAMINO

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che il biocamino sia spento e raffreddato.
È opportuno pulire periodicamente il braciere da eventuali tracce di fuliggine.
Mantenere sempre pulite, anche tutte le parti esterne del biocamino.
Utilizzare solo un panno morbido inumidito con acqua tiepida.
A fine stagione lasciare bruciare totalmente il combustibile, aspettare che il biocamino si sia raffreddato, estrarre il braciere e dopo averlo pulito rimetterlo nella sua sede.

Attenzione: Non usare mai prodotti chimici o spugne abrasive in quanto le superfici del biocamino potrebbero rovinarsi. Il produttore non si riterrà responsabile per eventuali danni risultanti da usi impropri del biocamino o da errata/mancata manutenzione del prodotto.

AVVISI DI SICUREZZA

- Non lasciare mai incustodito il biocamino mentre è in funzione!
- Non esporre il biocamino a correnti d'aria e ad agenti atmosferici come pioggia, grandine, umidità e vento forte, proteggere dalla salsedine.

ATTENZIONE:

- Non toccare il biocamino mentre è in funzione. Dopo aver spento il biocamino attendere almeno 60 minuti per lasciarlo raffreddare completamente.
- Non introdurre mai combustibile in una fiamma libera o in un bruciatore che non si sia raffreddato per almeno 60 minuti dopo l'uso.
- Chiudere sempre la tanica di ETHALINE il bioetanolo di alta qualità prima di riporlo.
- Mantenere gli animali e bambini lontano dal combustibile.
- Il bruciatore non deve essere esposto a fonti di calore come la luce intensa e diretta del sole o il riscaldamento domestico.
- Non lasciare nessun materiale infiammabile nelle vicinanze del biocamino, mantenere una distanza di sicurezza di almeno 1 metro attorno al biocamino.
- Mettere in atto tutti gli accorgimenti al fine di evitare la caduta accidentale di oggetti infiammabili sopra il biocamino.
- Non fumare mentre si maneggia il combustibile.
- Garantire la ventilazione della stanza dove il biocamino viene posto.
- Assicurarsi che la ventilazione non interferisca con la fiamma del biocamino.
- Fare attenzione durante le operazioni di riempimento, non versare ÉTHALINE il bioetanolo di alta qualità al di fuori del bruciatore e in caso pulirlo immediatamente. Pericolo di incendio.
- **Non rifornire il bruciatore prima che si sia completamente raffreddato.Attendere almeno 60 minuti prima di riaccendere. Pericolo di incendio!**
- Non rifornire durante il funzionamento. Seguire sempre le istruzioni per il corretto rifornimento.
- A causa delle temperature raggiunte dal bruciatore, bambini e animali devono rimanere lontani dal biocamino per almeno 2 ore dopo lo spegnimento.
- Non conservare materiale infiammabile vicino al biocamino.

Avvisi per il bruciatore:

- **Superfici calde, non toccare il bruciatore durante il funzionamento e subito dopo l'uso!**
- **Non rifornire durante il funzionamento!**
- **Usare l'apposito accessorio per regolare/spegnere la fiamma.**
- **Non rifornire il bruciatore prima che si sia completamente raffreddato, attendere almeno 60 minuti dopo lo spegnimento.**

- **Non conservare nessun materiale infiammabile vicino al biocamino.**
- **Non fumare mentre si maneggia il combustibile.**
- **Non riempire il bruciatore oltre il limite massimo indicato sul bruciatore.**
- **Non usare combustibili diversi dal ETHALINE/ETHALINE GARDEN.**
- **Usare il biocamino in una stanza correttamente ventilata.**
- **Evitare di non lasciare combustibile all'interno del bruciatore quando non è in funzione.**
- **Non lasciare bambini o animali senza sorveglianza in presenza del biocamino.**

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PICCOLI PROBLEMI

Il biocamino non si accende :
- Verificare che l'accendino WP18 funzioni correttamente. (Non in dotazione).
- Verificare il livello di ETHALINE.
- Combustibile non idoneo. Usare solo Ethaline il bioetanolo di alta qualità.

Fuoriesce fumo :
- Combustibile non idoneo o presenza di materiale infiammabile estraneo nel serbatoio o all'interno del biocamino. Spegnere subito il biocamino e contattare il rivenditore o il centro assistenza.

La fiamma si spegne :
- Combustibile insufficiente, attendere che il biocamino sia raffreddato e procedere a riempire di ETHALINE il bioetanolo di alta qualità al corretto livello .
- Sportello di regolazione fiamma eccessivamente chiuso.

La fiamma si propaga al di fuori del serbatoio :
- Riempimento eccessivo del serbatoio, il biocamino ha subito un urto ed il combustibile è fuoriuscito, spegnere il biocamino con l'apposito accessorio, far esaurire le fiamme residue monitorando che non si propaghino nelle superfici circostanti. Attendere che il biocamino si raffreddi, pulire eventuali tracce di combustibile residue fuoriuscite.

I vetri di protezione si anneriscono :
- E' normale, dovuto alla fiamma gialla che va a lambire il vetro, in particolare nell'utilizzo all'aperto o a correnti d'aria. Attendere che il biocamino si raffreddi, pulire eventuali tracce sui vetri con un panno e detergente specifico per i vetri. Non pulire con i vetri ancora caldi. Pericolo di ustione e di rottura del vetro.

Il braciere si annerisce :
- E' normale che il braciere si possa annerire è dovuto al calore e alla fiamma che va a lambire l'acciaio. Attendere che il biocamino si raffreddi, pulire eventuali tracce di fuliggine residue sul bruciatore con un panno umido.

GARANZIA

La garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto ed è estesa a tutte le parti, con la possibilità di estendere la stessa ad ulteriori 12 mesi acquistando insieme al prodotto 5 taniche di Ethaline il bioetanolo di qualità. (formati 10lt,2lt,1lt).
Essa decade qualora il biocamino venga utilizzato in modo non appropriato o manomesso da personale non qualificato.
Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e manodopera) con il solo addebito eventuale del diritto di uscita.
Rifiutiamo espressamente qualsiasi altro reclamo e richiesta di indennizzo.
La presente garanzia non è valida se le riparazioni o sostituzioni non sono effettuate da personale autorizzato o se vengono montati sull'apparecchio dei pezzi non originali.
I componenti che a giudizio del centro di assistenza sono ritenuti difettosi saranno sostituiti in garanzia.
La garanzia non si applica a danni causati da una errata installazione.
La garanzia non si applica alle parti danneggiate durante il trasporto.
Le spese di invio del biocamino o dei pezzi sono sempre a carico dell'acquirente.
Il diritto di garanzia è valido previa registrazione nel web site www.tecnoairsystem.it/garanzie.html scaricando la ricevuta, o in alternativa completate il modulo ed inviatelo a:

TecnoAir System | idee per vivere meglio

Via Piovega 10
31017
Pieve del Grappa (TV) Italia

CERTIFICATO DI GARANZIA BIOCAMINI E BIOSTUFE

conformi alla normativa EN16647:2016

Ethaline TAGLIANDO DI CONTROLLO ETHALINE

Ethaline TAGLIANDO DI CONTROLLO ETHALINE

Ethaline TAGLIANDO DI CONTROLLO ETHALINE

Ethaline TAGLIANDO DI CONTROLLO ETHALINE

Ethaline TAGLIANDO DI CONTROLLO ETHALINE

UNA GARANZIA TECNO AIR SYSTEM DI 2 ANNI + 1 ANNO DI ESTENSIONE CON L'ACQUISTO DI 5 TANICHE DI ETHALINE 1L, 2L o 10L

Dati del cliente

Nome e cognome:

Indirizzo: C.A.P.

Città: Provincia:

Telefono:

Mail:

Firma

La garanzia è valida alle condizioni riportate sul libretto
Allegare alla presente la fattura o lo scontrino fiscale comprovante l'acquisto o loro copia

Da inviare entro 8 giorni dall'acquisto a:

Tecno Air System s.r.l.
via Piovega,10 - 31010 Paderno del Grappa (TV)
tel. 0423 948800 Fax 0423 948821
oppure registrando la garanzia sul nostro sito, all'indirizzo www.tecnoairsystem.it/it/garanzie.html

Apparecchio

Modello

Data di produzione

Data d'acquisto

Rivenditore (timbro e firma)

INFORMATIVA PRIVACY

Ai sensi dell'art 13 Reg. 679/2016 (Regolamento Europeo Generale per la protezione dei dati o GDPR), TECNO AIR SYSTEM s.r.l. Soc. Unipersonale, titolare del trattamento, informa che i Vs. dati personali sono conservati nei ns. archivi informatici e cartacei, e saranno utilizzati dalla ns. società per dare seguito alle vostre richieste (estensione della garanzia dei prodotti acquistati). Per i medesimi fini e per rendicontazione di gruppo potranno essere comunicati a Essegè SA, capogruppo della scrivente TECNO AIR SYSTEM s.r.l. Ai sensi degli artt. dal 15 al 21 del Reg. 679/2016 avete diritto ad ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e di conoscerne il contenuto e l'origine (cd. Accesso art.15), verificarne l'esattezza o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettificazione (art.16). Ai sensi degli articoli successivi si ha il diritto di chiedere la Cancellazione (art.17), la Limitazione (art.18), la Portabilità (art.20), l'Opposizione (art.21), rivolgendovi al nostro Ufficio Amministrazione.

Data _____ Firma _____

UNA GARANZIA **TECNO AIR SYSTEM**

1. Prima dell' accensione del biocamino, vogliate cortesemente leggere bene le modalità d' uso.
2. Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e mano d' opera) con il solo addebito del diritto d' uscita. Rifiutiamo espressamente qualsiasi altro reclamo e richiesta di indennizzo.
3. La presente garanzia non è valida se riparazioni e o sostituzioni sono eseguite da tecnici non autorizzati o se vengono installati sull' apparecchio dei pezzi non originali.
4. La garanzia non si applica ai pezzi che sono sottoposti ad una normale usura e tutte le parti eventualmente danneggiate durante il trasporto.
5. La garanzia è valida unicamente nell' ambito di un utilizzo che rispetti il modo d' impiego e a condizione che venga impiegato come combustibile il **ÉTHALINE.**
6. Le spese di invio della stufa o dei pezzi sono sempre a carico dell' acquirente.
7. La garanzia ha validità unicamente sul territorio nazionale.
8. Il diritto di garanzia è valido solo se la scheda di registrazione, debitamente compilata e firmata viene inviata entro 8 giorni alla:

TECNO AIR SYSTEM SRL –
Via Piovega, 10 - 31017 Pieve del Grappa (TV) Italy

9. IMPORTANTE:
   - Non utilizzate che **ETHALINE** conservato in maniera appropriata.
   - Assicuratevi che la tanica sia sigillata.
   - Non utilizzate mai un combustibile diverso dal ÉTHALINE.
   - L' impiego di **ÉTHALINE** è garanzia di un funzionamento ottimale della stufa e della Vostra sicurezza.
10. IMMAGAZZINAMENTO DEL COMBUSTIBILE:
    - Immagazzinate il vostro **ÉTHALINE** al riparo dal sole o da sorgenti di calore.
    - Non immagazzinate il ÉTHALINE in un recipiente in vetro o che abbia contenuto un altro combustibile.
11. UTILIZZO DEL CAMINETTO:
    - Utilizzate il Vostro caminetto in una stanza sufficientemente aerata ed esente da vapori infiammabili.
    - Non cercare di ricaricare il ÉTHALINE a fuoco acceso.
    - Prima di eseguire una nuova ricarica di combustibile, lasciare raffreddare il caminetto fino alla temperatura ambiente.
    - Non utilizzare il biocamino in una stanza sottodimensionata
      Volume minimo < 45 m^3
    - Posizionare il caminetto ad una distanza adeguata da mobili e materiale infiammabile.
    - Non appoggiare nessun oggetto sull' apparecchio.
    - Mantenere i bambini e animali lontani dall' apparecchio in funzione.

Importante: il certificato di garanzia va conservato ed esibito, completo in ogni suo punto, ad ogni richiesta di assistenza. Pena la decorrenza della garanzia.

ENG

WARNING:

DURING THE FIRST IGNITIONS, THE EMANATION OF ODORS CAN OCCURE/APPEAR DUE TO OVERHEATING OF THE COMPONENTS THAT CAN BE WASTE OR HAVE SCRAPS. ONCE RESIDUES AND PAINT HAVE BEEN STABILIZED, THE SMELL WILL DISAPPEAR.



DO NOT FILL FUEL INTO THE OPEN FLAME.

DO NOT FILL FUEL INTO THE HOT BURNER.

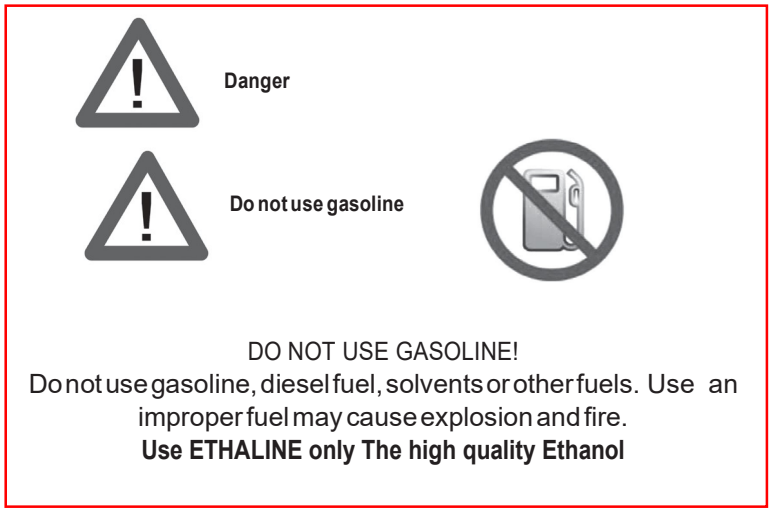
READ MANUAL BEFORE INSTALLATION AND USE.

Dear customer,
thanks for the trust guaranteed us by choosing our product. Our products are designed and manufactured in compliance with safety standards with quality materials and a deep experience in production processes.
In order to obtain the best performance, we suggest reading the instructions carefully. It is very important that this instruction book is kept safely for any future consultation. If the equipment would be sold or transferred to another person, make sure the book is delivered to the user, in order to be informed of the operation of the machine and its warnings.

ALL OF OUR FIREPLACES ARE MADE IN COMPLIANCE WITH EN 16647:2016 STANDARD

SAFETY INSTRUCTIONS

The use of this fireplace is very simple; however, it is important to read this booklet entirely before you install and use for the first time the fireplace.
In this way, you get the best performance, avoid wrong behavior, use your fireplace safely and respect the environment.



1/ DURING USE

- This fireplace must be used only by adults. People with disabilities can use the fireplace only if they have bene- fitted, through the intermediary of a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning the use of the equipment.
- Before any ignitions check the fireplace, the customer is responsible for accidents people or for any damage due to do not observance these instructions.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- Modifying or merely trying to modify the characteristics of this product is very dangerous.
- Always keep this appliance clean.
- Keep children and pets away from the fireplace when it is on.
- The external parts of this stove become hot while it is operating and remain hot for a while even after it is switched off. Keep children and pets out of reach until the equipment cools down.
- Always use liquid fuel pure, do not use other fuels such a gasoline, if you use an improper fuel may cause of fire.
- Turn off the fireplace and wait until it is thoroughly cooled before refilling the tank.(at-least 60 minutes).
- Ventilate the room for few minutes every hour when the fireplace is in use.
- Use the fireplace where there is a natural exchange of air with free openings that guarantee an air recirculation of 0,50 v/h.
- Do not use the fireplaces in the basements.
- Turn off the fireplace and make sure that the flame is extinguished before falling asleep or go out.
- Keep sprays and volatile or flammable liquids such as gasoline, diesel fuel, solvants, etc, away from the fireplace.
- Do not place any things inside the areas flame.
- Any decorative elements must be positioned outside the flame area, however make sure that they do not interfere with the normal operation of the appliance. The decorative elements must not be placed directly on the flame or above the burner, must not deflect the flame and must not be placed in contact with the glass or the side walls of the bio-fireplace

2/ INSTALLATION AND MAINTENANCE

- This appliance is intended for a domestic or similar use.
- **Place the bio-fireplace on stable surfaces, not subject to impact, in any case take all the necessary precautions to prevent the bio-fireplace from falling or accidentally overturning.**
- **For the models: CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA, FALCADE, it is mandatory to position the fireplace with the rear part close to a wall for safety reasons. Do not use the fireplace in the center of the room.**
- Keep a minimum safety distance about 1 meter around the fireplace.
- Use in properly ventilated areas.
- Do not use in places hermetically closed.
- Do not use in dusty places or where the temperature tends to increase rapidly.
- Whatever type of technical action or repairs should be performed by qualified personnel.
- After unpacking the appliance make sure that the product is not damaged. In case of damage, contact your dealer before starting up the appliance.
- Be careful not to spill fuel outside the burner, always dry the parts outside the burners before put on fire the fireplace.
- The fireplace could be used in external places like gardens, gazebos, etc. We recommend to do not put it under the weathering like rain, hailstorm, high wind and humidity, because the right work and the safety could be compromises.
- The Manufacturer declines all responsibility if the safety rules are not complete with.
- Keep minors away from the appliance
- All the fireplace technical specifications are provided in the technical data sheet attached.
- Part of this manual is the installation sheet instruction attached.
- Always make sure that the support plate is able to support the weight of the appliance as show in the attached installation data sheet.
- Do not place flammable objects on the appliance.
- This product by
  Tecno Air System srl, via Piovega 10, 31017 Pieve del Grappa (TV) Italy
  www.tecnoairsystem.it

3/ UNPACKING AND INSTALLATION

- Open the carton, taking care not to damage the product by using sharp objects like scissors and cutters.
- Be sure to remove all packing materials before use.
- Make sure that all elements of the fireplace are intact before using.
- Make sure the burner is properly inserted in the fireplace.
- Fill up with ÉTHALINE and not exceed 2/3 of the maximum capacity, or the maximum limit indicated on the burner and to not overcome the maximum fiber level.
- The ÉTHALINE that accidentally falls on hardwood floors, if not dried immediately, could leave dull spots.
- Remove the tank after refueling/refilling from the fireplace before turning it on/firing on using a flame.
- Put on the fire in the burner using a long-lighter.
- The flame may be weak at the beginning. Wait 15 minutes to leave time for the burner to reach the optimum operating temperature and the flame will stabilize at its normal height.
- If the fireplace does not light on immediately, repeat the ignition process.

4/ COMBUSTIBLE

For the proper functioning of the fireplace, we recommend the use of ÉTHALINE.
Warning! ÉTHALINE fuel can be difficult to switch when kept at very low temperatures.
Warning! ÉTHALINE can stain wooden floors.
The combustible should be stored in original container tightly closed.
Combustible should be stored away from direct sunlight and other sources of heat, flame or sparks. Anyway, it must comply with all safety instructions in the technical details of the combustible.
ÉTHALINE GARDEN can be used only in external places.
Do not use ÉTHALINE ÉTHALINE Garden inside.

5/ FILLING THE TANK

NEVER REFILLTHE FIREPLACE WHILE IT IS IN OPERATION/BURNING

- Allow the burner to cool completely before refueling /refilling (min. 60 minutes).
- Perform the correct filling of the burner by avoiding the trace of ÉTHALINE outside the tank, making sure the chimney is off and cooled. For filling safely, we recommend using a jug and funnel, inserting the funnel inside the burner access compartment and pouring the ÉTHALINE of the jug, filling in gradually to facilitate fibro ceramics, Absorption of ÉTHALINE . Observe the indicated maximum level.

6/ TURNING OFF/EXTINGUISHING THE FIREPLACE

Caution: Never turn off/extinguish the flame using water or blowing on it!

- If possible let finish the ÉTHALINE alone burning completely. This prevents the evaporation of any fuel remained in the burner.
- In the event of a burner with flame regulator you can decrease intensity of the flame sealing partially the opening of the burner. To turn off/extinguish, move the regulator to close the opening completely. In case of failure to turn off repeat more quickly, thus stifling the flame.
- In case you want to turn off/extinguish the fireplace before the fuel has been used, use the accessory or the regulator to completely close the burner and wait until it turns off.

- If the flame does not turn off/extinguish immediately, completely close the burner and after 10-15 minutes ensure that the flame has turned off. If necessary, repeat the shutdown until the complete extinction of the flame.

- To turn off the fireplace, bring the regulator to the end of stroke by fully closing the opening (Fig.1-2)or using the supplied flame ignition accessory (Fig.3), placing it over the flame until it suffocates. If it is not switched off, repeat the operation more quickly, stifling the flame.

Fig. 1

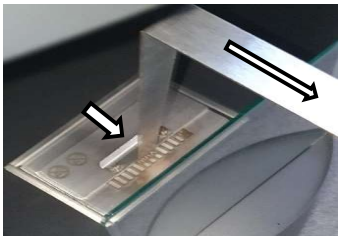
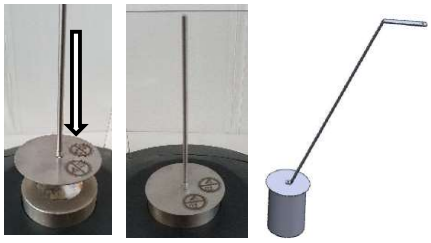


Fig. 2



Fig. 3



- If the flame does not turn off immediately, completely close the burner after 10-15 minutes, make sure that the flame has switched off. If necessary, repeat the shutdown operation until the flame is switched off completely.

7/ CLEANING AND MAINTENANCE OF THE FIREPLACE

The brazier/burner should be periodically cleaned from any traces of soot during the season of the fireplace use (completely empty the tank if stove will not be used for a long period of time (eg summer).
Always keep clean, even all the external parts of the fireplace (use only a soft cloth dampened with warm water). Let the fuel burn completely, wait for the stove to cool, pull out the drawer and remove the tank.
After cleaning (using kitchen gloves by example), put the tank in place.

Caution: Never use chemicals or abrasive sponges because the fireplace surfaces could be damaged. The Manufacturer will not be responsible for damages resulting from improper use of the fireplace or wrong/or no maintenance.

8/ SAFETY WARNINGS

Never leave a fireplace unattended while it is on fire/burning!
Do not expose the fireplace to drafts.



- Be careful do not spill ETHALINE outside the burner.
- Always dry the parts outside the burner before to lit the fireplace.
- Do not put the burner next to heat sources like under the direct sunlight or home heating.
- Do not use the fireplaces in the basement levels.
- Do not move absolutely the fire place while it is burning.
- Do not move the fireplace when the fuel tank is fully.
- Carefully when you use the ETHALINE to follow the right instructions on the label bin and on the data sheet.
- Fire extinguish tools: Extinguisher $C0_2$, extinguishing powder, water jet.

Caution:

- Do not touch the fireplace during operation. Wait at least 60 minutes to let it cool completely.
- Do not pour fuel ETHALINE in/on an open flame or in a burner that has not cooled for at least 60 minutes after use.
- Always close the tank of ETHALINE before storing it.
- Keep pets and children away from the fuel/combustible.
- The burner should not be exposed to heat sources such as bright sunlight or home heating.
- Do not leave any flammable material near the fireplace. Maintain a safe distance from any curtain or window.
- Implement all precautions in order to avoid the accidental fall of flammable objects above/on the fireplace.
- Ensure the ventilation of the room where the fireplace is installed/placed.
- Ensure that ventilation does not interfere with the flame ot the fireplace.
- We recommend filling up the fireplace in a safety way using the siphon pump or small funnel depending on the burner size. Beware to the ETHALINE spills.
- Be careful during filling operations, do not spill ETHALINE outside the burner.
- Do not refuel/refill the burner before it has completely cooled. Risk of fire!
- Do not refuel/refill during operation. Always follow the instructions for correct supply.
- Due to the temperature reached by the burner, children and pets should stay away from the fireplace for at least 2 hours after shutdown/turn off.
- Do not store flammable materials near the fireplace.

Warnings about the burner:

- Hot surfaces, do not touch the burner during operation and immediately after use!
- Do not refuel/refill during operation!
- Use the special accessory to adjust /turn off the flame.
- Do not refuel/refill the burner before it has completely cooled.
- Do not store any flammable materials near the fireplace.
- Do not smoke while handling fuel.
- Do not fill/refill the burner for more than 2/3 of the maximum capacity or the maximum indicated on the burner and do not overcome the maximum fiber level.
- Dot not use fuels other than ETHALINE .
- Use the fireplace in a properly ventilated room.
- Try not to leave the fuel/combustible inside the burner when it is not in operation.
- Do not leave children or animals unattended in the presence of the fireplace.

9/ GUIDE TO SOLVE SMALL PROBLEMS

The fireplace will not start:

- Verify that the lighter work properly, the ETHALINE level is too low and lighter not get to fire.
- Check the fuel level.
- Fuel is not suitable.

Smoke comes out:

- Fuel is not suitable, or extraneous flammable material presence inside the tank or in the fireplace. Immediately turn off the fireplace and contact a service center

Flame extinguishes:

- Combustible is not enough, wait until the fireplace has cooled down, and proceed to fill to the correct level of ETHALINE .
- The regulator control flame is excessively closed.

Flame spreads outside the tank:

- Overfilling of the tank, the liquid is leaking, turn off the fireplace with regulator slider and allow remaining flames to exhaust and make sure that the flames cannot propagate surrounding. Wait for the fireplace to cool and then turn on.

The protection glasses become black:

- It is normal, because the yellow flame touches the glass especially when we use on the external places or under the wind.
  Wait until the fireplace become cool, clean the glass with a specific glass cleaner.
  Do not clean the glasses if is still hot, could be cause skin burn or glass breakage.

The tank become black:

- It is normal, could happen because the heat and the flame touch the metal. Wait until the fireplace become cool and clean the soot with a soft dampened cloth.

10/ SOME HINTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION PACKAGE

- All the packing materials are environmentally friendly, and they can be recycled. Please help in preserving the environment, by using the proper channels of separate collection of rubbish.
- Products dismissed or no longer usable are not worthless wastes. Through the environmentally safe disposal, different materials used in the production of your appliance can be recovered.
- Keep informed about current disposal options from your dealer or from your Local Council.

11/ GUARANTEE

Warranty period is 24 months from date of purchase and extended to all parties.
It expires if the fireplace is improperly used or tampered by unauthorized personnel.
All defects in materials and workmanship are repaired free of charge (parts and labor) with the only charge of the exit fee.
Expressly reject any claim or demand compensation.
This warranty is not valid if repairs or replacements are not performed by authorized personnel or if not-original parts are fitted on.
Components in the opinion of the service center are considered to be defective will be replaced under warranty.
Warranty is not applied to parts damaged during delivery. 24 months warranty applies only for domestic use, commercial use is only valid for 12 months. Fireplace or spare parts delivery costs are always charged to the buyer.
IN CASE OF DAMAGE AND/OR MALFUNCTION OFTHE APPLIANCE, PLEASE RE- FER TO QUALIFIED SERVICE STAFF ONLY.
Date and characteristics indicated herein do not bind the manufacturer, who reserves the right to make changes to its products at any time. The manufacturer does not assume any responsibility for damage to persons or property resulting from failure to comply with the rules provided in this manual.
At the end of the present instruction manual you will find the warranty card to fill in, cut out and send to ESSEGE sa (Importer except Italy)

WARRANTY FIREPLACE CERTIFICATE

TECNO AIR SYSTEM SRL
Via Piovega 10
31017 Pieve del Grappa (TV) Italy

To be sent within 8 days from the purchase date to:

Customer Data

Name and surname

Adress

postal code

city

district

tel.

E-mail

signature

The warranty is valid under the conditions described in the booklet.
Please attach your invoice or fiscal receipt certifyng the purchase or copy of them.

Appliance Date

Description

Registration number

Purchasing data

dealer (stamp and signature)

WARRANTY BIO-ETHANOL FIREPLACES

1. Before switching on the fireplace, please read carefully the use instructions.
2. All defects in materials and workmanship are repaired free of charge (parts and labor) with the only charge of the exit fee. Expressly reject any claim or demand compensation.
3. This warranty is not validi f repairs or replacements are not performed by authorized personnel or if not-original parts are fitted on.
4. Warranty is not applied to parts which are subject to normal usury and to parts damaged during delivery.
5. Warranty is valid only in the use contest that respects way of emplyment and on condition that only **Ethaline, the high quality bio-ethanol** is used.
6. Fireplace or spare parts delivery costs are always cherged to the buyer.
7. Warranty is valid only on nation territory.
8. The warranty right is valid upon registration on the web site www.tecnoairsystem.it/garanzie.html by downloading the receipt, or alternatively complete the form and send it to:

TECNO AIR SYSTEM SRL –
Via Piovega, 10 - 31017 Pieve del Grappa (TV) Italy

9. IMPORTANT:
   - Use only **Ethaline the high quality bio-ethanol** properly stored.
   - Make sure the tank is sealed.
   - Never use other fuel than **Ethaline the high quality bio-ethanol.**
   - Use of **ETHALINE Bioethanol** is warranty of fireplace optimal fungtioning and for your safety.
10. FUEL STORAGE:
   - Store the ETHALINE the high quality bio-ethanol away from direct sunlight or heat sources.
   - Do not store the Ethaline the high quality bio-ethanol in a glass or container that has contained another fuel.
11. FIREPLACE USE:
   - Use your fireplace in a room sufficiently ventilated and free of flammable vapors.
   - Do not use the fireplace in a room too small.
     Minimun room Volume > 45 m^3
   - Do not move the fireplace when the fuel tank is full.
   - Do not open the door until the fire is burning.
   - Do not move the fireplace while it is fire burning.
   - Before starting a new fuel recharge let the fireplace cool sufficiently, at least 60 minutes
   - Keep the fireplace at a safe distance from flammable meterials and furniture.
   - Do not place anything on the cover.
   - Turn off the fireplace before leaving or falling asleep..
   - Make sure that children and animal do not play with the appliance.

Important: the warranty must be preserved and exibited, fully completed, each time an assistance is required. Penalty decadence of warranty.

ESP

ATENCIÓN!

DURANTE LOS PRIMEROS ENCENDIDOS PUEDEN PRODUCIRSE OLORES DEBIDO AL SOBRECALENTAMIENTO DE LOS COMPONENTES QUE PUEDEN CONTENER POLVO O RESIDUOS. UNA VEZ QUE LOS RESIDUOS Y LA PINTURA SE HAYAN ESTABILIZADO, EL OLOR DESAPARECERÁ.



Estimado cliente,
gracias por la confianza que nos garantiza al elegir nuestro producto. Nuestros productos están diseñados y fabricados de conformidad con las normas de seguridad, con materiales de calidad y una gran experiencia en los procesos de producción.
Para obtener el mejor rendimiento, sugerimos leer las instrucciones cuidadosamente. Es muy importante que este manual de instrucciones se guarde de forma segura para futuras consultas. Si el equipo se vendiera o transfiriera a otra persona, asegúrese de que se entregue el manual al usuario, para que se le informe sobre el funcionamiento del equipo y sus advertencias.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El uso de esta chimenea es muy simple, sin embargo, es importante leer este manual por completo antes de instalar y usar por primera vez la chimenea. De esta forma, obtendrá el mejor rendimiento, evitará comportamientos incorrectos, usará su chimenea de forma segura y respetará el medio ambiente.



1/ DURANTE EL USO

- Esta chimenea debe ser utilizada solo por adultos. Las personas con discapacidades pueden usar la chimenea solo si han sido autorizados por una persona responsable de su seguridad, bajo supervisión y conociendo las instrucciones sobre el uso del equipo.
- Antes de realizar el encendido, compruebe la chimenea; el cliente es responsable de los accidentes de las personas o de cualquier daño debido al incumplimiento de estas instrucciones.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Modificar o simplemente tratar de modificar las características de este producto es muy peligroso.
- Mantenga siempre la chimenea limpia.
- Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la chimenea cuando esté encendida.
- Las partes externas de esta chimenea se calientan mientras está en funcionamiento y permanecen calientes por un tiempo, incluso después de que se haya apagado. Mantenga a los niños y las mascotas fuera del alcance hasta que el equipo se enfríe.
- Utilice siempre ETHALINE puro combustible líquido; no use otros combustibles como gasolina. Si usa un combustible inadecuado puede causar un incendio.
- Apague la chimenea y espere hasta que esté completamente fría antes de volver a llenar el depósito.
- Ventile la habitación durante algunos minutos cada hora cuando la chimenea esté en uso.

- Use la chimenea donde haya un intercambio natural de aire con salida al exterior, que garantice una recirculación de aire.
- No use las chimeneas en los sótanos.
- Apague la chimenea y asegúrese de que la llama se haya extinguido antes de quedarse dormido o de salir de la habitación en la que está colocada.
- Mantenga los aerosoles y líquidos volátiles o inflamables, como gasolina, combustible diésel, solventes, etc., lejos de la chimenea.
- No coloque ningún objeto dentro del área de la llama. Los elementos decorativos deben colocarse fuera del área de la llama, sin embargo, asegúrese de que no interfieran con el funcionamiento normal del aparato. Los elementos decorativos no deben colocarse directamente sobre la llama o encima del quemador, no deben desviar la llama y no deben ponerse en contacto con el vidrio o las paredes laterales de la biochimenea.

2/ INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

- Este aparato está diseñado para un uso doméstico o similar.
- Coloque la chimenea sobre una superficie estable, no sujeta a golpes. Tome todas las medidas necesarias para evitar la caída o la inclinación accidental de la chimenea. Coloque la biochimenea sobre superficies estables, no sometidas a impactos, en todo caso tome todas las precauciones necesarias para evitar que la biochimenea se caiga o se vuelque accidentalmente.
  Para los modelos: CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA, FALCADE, es obligatorio colocar la chimenea con la parte trasera pegada a una pared por motivos de seguridad. No utilice la chimenea en el centro de la habitación.
- Mantenga una distancia mínima de seguridad de aproximadamente 1 metro alrededor de la chimenea.
- Utilice la chimenea en áreas bien ventiladas.
- No la use en lugares herméticamente cerrados.
- No la use en lugares polvorientos o donde la temperatura tienda a aumentar rápidamente.
- Cualquier tipo de acción técnica o reparación debe ser realizada por personal cualificado.
- Después de desembalar el aparato, asegúrese de que el producto no esté dañado. En caso de daños, póngase en contacto con su distribuidor antes de poner en marcha el aparato.
- Tenga cuidado de no derramar combutible fuera del quemador; seque siempre las piezas exteriores de los quemadores antes de encender la chimenea.
- La chimenea podría usarse en lugares externos como jardines, terrazas, etc. Recomendamos no colocarla bajo la intemperie como lluvia, granizo, viento fuerte y humedad, porque se podría producir un problema de seguridad.
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se cumplen las reglas de seguridad.
- Todas las especificaciones técnicas de la chimenea se proporcionan en la hoja de datos técnicos.
- Asegúrese siempre de que el lugar en el que va a colocar la chimenea soporta el peso del aparato.
- No coloque objetos inflamables en el aparato ni cerca del mismo.

3/ DESEMBALAJE y INSTALACIÓN

- Abra la caja, teniendo cuidado de no dañar el producto por el uso de objetos punzantes como tijeras y cuchillos.
- Asegúrese de quitar todo el material de embalaje antes de usarlo.
- Compruebe que todos los elementos de la chimenea estén intactos antes de usarlos.
- Asegúrese de que el quemador esté insertado correctamente en la chimenea.
- Llene con ETHALINE. Para realizar el llenado correcto del quemador evitando el derrame de ETHALINE fuera del depósito, asegúrese de que la chimenea esté apagada y fría. Para el llenado seguro, recomendamos usar una jarra y un embudo, insertar el embudo dentro de la abertura del quemador y verter el ETHALINE en el embudo con la jarra, llenando gradualmente para facilitar la absorción del combustible. Observe y no exceda el nivel máximo indicado (2/3 de la capacidad máxima).
- El combustible que accidentalmente caiga en suelo de madera, si no se seca inmediatamente, podría dejar manchas opacas.
- Retire y aleje el bidón de ETHALINE después de rellenar la chimenea y antes de encenderla.
- Encienda el fuego en el quemador usando un encendedor largo.
- La llama puede ser débil al principio. Espere 15 minutos para que el quemador alcance la temperatura de funcionamiento óptima y la llama se estabilice a su altura normal.
- Si la chimenea no enciende inmediatamente, repita el proceso de encendido.

4/ COMBUSTIBLE

Para el buen funcionamiento de la chimenea, recomendamos el uso de ETHALINE.
¡Advertencia! El combustible puede ser difícil de encender cuando se encuentra a temperaturas muy bajas.
¡Advertencia! El ETHALINE puede manchar los suelos de madera.
ETHALINE GARDEN solo se puede usar en lugares exteriores. No use ETHALINE Garden en espacios interiores.

El combustible debe almacenarse en su envase original, bien cerrado y lejos de la luz solar directa y de otras fuentes de calor, llamas o chispas. En cualquier caso, debe cumplir con todas las medidas de seguridad en lo referido al combustible.

5/ LLENADO

NO TOCAR EL QUEMADOR DURANTE SU FUNCIONAMIENTO
Dejar enfriar por completo el quemador antes del llenado (al menos 60 minutos)
Efectuar el llenado del quemador evitando derramar el Ethaline en el exterior del depósito.
Secar siempre las partes exteriores de la chimenea antes del encendido.
Una vez que usted se ha asegurado de que la chimenea decorativa de Ethaline está apagada y fría; efectúe el llenado del quemador evitando derramar de combustible el exterior del depósito. Para un llenado seguro, le recomendamos la utilización de un recipiente provisto de una boca para verter y de un embudo. Inserte el embudo en el interior de la abertura del quemador y vierta el combustible con ayuda del recipiente provisto de la boca para verter. Llene lentamente el depósito para que las fibras cerámicas absorban el Ethaline. No supere nunca el nivel de llenado máximo indicado en el depósito.

6/ APAGADO / EXTINCIÓN DE LA LLAMA

Atención: Nunca apague o extinga la llama con agua ni sople sobre ella!
• Si es posible, deje que el combustible se queme por completo. Esto evita la evaporación de cualquier combustible que permanezca en el quemador.
• En el caso de un quemador con regulador de llama, puede disminuir la intensidad de la llama cerrando parcialmente la abertura del quemador(Fig.1-2) Para apagar / extinguir, mueva el regulador para cerrar completamente la abertura. En caso de que no se apague, repita más rápidamente para ahogar la llama. Si no dispone de regulador de llama, utilice el accesorio de encendido de llama (Fig.3)

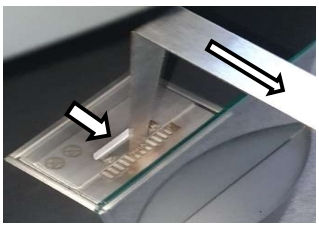
Fig. 1 

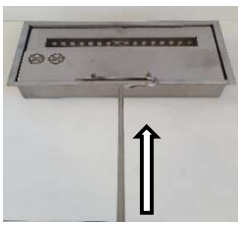
Fig. 2 

Fig. 3 

• En caso de que desee apagar la chimenea antes de haber consumido el combustible, utilice el accesorio regulador para cerrar completamente el quemador y espere hasta que se apague.
• Si la llama no se extingue / apaga inmediatamente, cierre completamente el quemador y después de 10-15 minutos asegúrese de que la llama se haya apagado. Si es necesario, repita el apagado hasta la extinción completa de la llama.

7/ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA CHIMENEA

El quemador debe limpiarse periódicamente durante la temporada, de cualquier rastro de hollín provocado por el uso de la chimenea (vacíe completamente el depósito si no se va a utilizar la chimenea durante un largo período de tiempo, por ejemplo, en verano).
Mantenga la chimenea siempre limpia, incluso todas las partes externas (utilice únicamente un paño suave humedecido con agua tibia). Deje que el combustible se queme completamente, espere a que se enfríe el quemador y retire el depósito.
Después de limpiarlo (usando guantes de cocina, por ejemplo), coloque el depósito en su lugar.

Atención: Nunca use productos químicos o esponjas abrasivas porque las superficies de la chimenea podrían dañarse. El fabricante no será responsable de los daños que resulten del uso indebido de la chimenea o de un mantenimiento incorrecto o nulo.

8/ ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **¡Nunca deje una chimenea desatendida mientras está encendida / con llama! No exponga la chimenea a corrientes de aire.**
- **No toque la chimenea durante el funcionamiento. Espere al menos 60 minutos para que se enfríe completamente.**
- **Cierre siempre el tanque de combustible ETHALINE antes de guardarlo.**
- **El quemador no debe exponerse a fuentes de calor como la luz solar o la calefacción del hogar..**



- ! Tenga cuidado, no derrame combustible fuera del quemador.
- ! Siempre seque las partes exteriores del quemador antes de encender la chimenea.
- ! No coloque el quemador cerca de fuentes de calor, como bajo la luz solar directa o la calefacción de la casa.
- ! No use la chimenea colocada a nivel del suelo
- ! No mueva de ningún modo la chimenea cuando esté encendida
- ! No mueva la chimenea cuando el depósito de combustible esté lleno.
- ! Tenga cuidado cuando use el combustible, siga las instrucciones correctas de la etiqueta y de la hoja de características.
- ! Herramientas de extinción de incendios: extintor $C0_2$, polvo de extinción, chorro de agua..
- ¡Nunca deje una chimenea desatendida mientras está encendida / con llama! No exponga la chimenea a corrientes de aire
- No toque la chimenea durante el funcionamiento. Espere al menos 60 minutos para que se enfríe completamente.
- Cierre siempre el tanque de ETHALINE antes de guardarlo.
- El quemador no debe exponerse a fuentes de calor como la luz solar o la calefacción del hogar.
- No deje ningún material inflamable cerca de la chimenea. Mantenga una distancia segura de cualquier cortina o ventana.
- Tome todas las precauciones para evitar la caída accidental de objetos inflamables por encima o sobre la chimenea.
- Asegúrese de que haya renovación de aire en la habitación donde está instalada o colocada la chimenea, aunque sin que existan corrientes de aire.
- Recomendamos llenar la chimenea de una manera segura usando una bomba de llenado o un pequeño embudo dependiendo del tamaño del quemador.

- ❖ Tenga cuidado al llenar el quemador, no derrame combustible fuera del quemador.
- ❖ Debido a la temperatura alcanzada por el quemador, los niños y las mascotas deben mantenerse alejados de la chimenea durante al menos 2 horas después del apagado.
- ❖ Superficies calientes; no toque el quemador durante el funcionamiento ni inmediatamente después del uso.
- ❖ No rellene durante cuando la chimenea esté encendida (con llama) ni antes de que se haya enfriado por completo (peligro de incendio).
- ❖ Use el accesorio correspondiente para ajustar o apagar la llama.
- ❖ No fume mientras maneja el combustible.
- ❖ No llene el quemador por más de 2/3 de la capacidad máxima o el máximo indicado en el quemador y no supere el nivel máximo de fibra.
- ❖ No use combustibles que no sean combustible ETHALINE.
- ❖ Use la chimenea en una habitación con ventilación y renovación de aire adecuada.
- ❖ Trate de no dejar combustible dentro del quemador cuando la chimenea no esté en funcionamiento.
- ❖ No deje niños o animales desatendidos cerca de la chimenea y manténgalos alejados del combustible.

Alertas del quemador:

- Superficies calientes, ¡no tocar el quemador durante el funcionamiento ni tampoco inmediatamente después de su utilización!
- ¡No llenar el depósito durante el funcionamiento!
- Utilizar el accesorio proporcionado con el aparato para ajustar/apagar la llama
- No llenar el quemador antes de que esté totalmente frío
- No almacenar los materiales inflamables cerca de la chimenea
- No fumar mientras se manipula el combustible
- No llenar el quemador más de los 2/3 de capacidad máxima o el límite máximo indicado sobre el quemador o en cualquier caso por encima del nivel de la fibra cerámica
- No utilizar otro combustible que no sea el ETHALINE u otros productos de la gama ETHALINE
- Utilizar la chimenea en una habitación debidamente ventilada
- Preferiblemente, no dejar el combustible en el quemador cuando no se utilice
- No dejar a los niños o animales sin vigilancia en presencia de la chimenea

9/ GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS PEQUEÑOS

La chimenea no se enciende:
- Verifique que el encendedor funcione correctamente.
- Verifique el nivel de combustible; que el nivel de ETHALINE no sea demasiado bajo.
- El combustible no es el adecuado.

Sale humo:
- El combustible no es el adecuado, o hay presencia de material inflamable extraño dentro del depósito o en la chimenea. Apague inmediatamente la chimenea y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

La llama se apaga:
- La cantidad de ETHALINE no es suficiente, espere hasta que la chimenea se haya enfriado y proceda a llenar de combustible hasta el nivel correcto.
- El regulador de control de la llama está excesivamente cerrado.

La llama sobresale fuera del depósito:
- Depósito demasiado lleno y hay fuga de líquido. Apague la chimenea con el regulador y permita que las llamas restantes se apaguen. Asegúrese de que las llamas no se propaguen alrededor. Espere a que la chimenea se enfríe y luego encienda.

Los cristales de protección se vuelven negros:
- Es normal, porque la llama amarilla toca el cristal, especialmente cuando lo usamos en lugares exteriores o bajo el viento. Espere hasta que la chimenea se enfríe, limpie el cristal con un limpiador de cristales específico. No limpie los cristales si aún están calientes, podría causar quemaduras de la piel o rotura del vidrio.

El depósito se vuelve negro:
- Es normal, podría suceder porque el calor y la llama toquen el metal. Espere hasta que la chimenea se enfríe y limpie el hollín con un paño suave humedecido.

10/ CONSEJOS DE PROTECCIÓN AMBIENTAL

- Los productos desechados o que ya no se pueden usar no son desechos inútiles. A través del reciclaje se pueden recuperar diferentes materiales utilizados en la producción de su aparato.
- Manténgase informado sobre las opciones actuales de reciclaje disponibles en su distribuidor o en su Ayuntamiento.
- Todos los materiales de embalaje son ecológicos y pueden ser reciclados. Ayúdenos a preservar el medio ambiente, utilizando los canales adecuados de reciclaje de basura por separado.

11/ GARANTÍA

NOTA MUY IMPORTANTE PARA LA VALIDEZ DE ESTA GARANTÍA: en el momento de la intervención técnica es absolutamente imprescindible presentar al personal autorizado la factura o ticket de compra del aparato, así como esta hoja con los datos que figuran en la parte inferior debidamente cumplimentados.

Garantiza el aparato portátil cuyos datos de identificación figuran en el presente documento durante 24 meses contra defectos de material y por un periodo de 6 meses contra cualquier defecto de fabricación y los componentes empleados en su proceso (materiales y mano de obra), que serán reparados o sustituidos gratuitamente en cualquier servicio técnico oficial, de acuerdo a la legislación vigente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Para seguimiento y control, el usuario rellenará los campos de la parte inferior de esta hoja según las propiedades del aparato adquirido.
- Los plazos para el cómputo de los periodos de garantía comienzan a contar desde la fecha de adquisición del producto que figure en el ticket de compra o en la factura correspondiente.
- Debe utilizar el aparato siguiendo fielmente las instrucciones de uso.
- Las manipulaciones o reparaciones realizadas por terceros no pertenecientes a servicios técnicos oficiales, así como la utilización de repuestos no originales y la manipulación de la placa de características del aparato, dará lugar a la pérdida de garantía.
- La garantía no cubre explícitamente lo siguiente:
  * Daños o roturas ocasionadas en el transporte.
  * Daños ocasionados al aparato o a terceros por negligencias, uso incorrecto no conforme con el manual de instrucciones, utilización para usos no indicados, o en espacios inadecuados.
  * Los servicios de mantenimiento, limpieza o sustitución de filtros, etc.
  * Las piezas sujetas a desgaste por uso normal del aparato
  * Daños ocasionados por instalación incorrecta o no reglamentaria (voltaje, conexiones eléctricas, etc.)
  * Causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, ecológicos, etc.)
  * Los gastos de envío del aparato o piezas de repuesto.

SUGERENCIAS MUY IMPORTANTES

- Antes de poner el aparato en marcha, léase atentamente las instrucciones de uso.
- Utilice el aparato únicamente para el uso indicado y en espacios adecuados.

RELLENAR OBLIGATORIAMENTE PARA DISFRUTAR DE LAS CONDICIONES DE GARANTÍA

Tipo de Aparato	Modelo	Nº Serie

Sello del Establecimiento	Fecha de compra

Tecno Air System srl
Via Piovega 10
31017
Pieve del Grappa (TV) Italy
www.tecnoairsystem.it

PT

ATENÇÃO!

DURANTE AS PRIMEIRAS UTILIZAÇÕES, PODEM OCORRER ODORES DEVIDO AO SOBREAQUECIMENTO DAS COMPONENTES SUSCETÍVEIS DE CONTEREM PÓ OU OUTROS RESÍDUOS. ASSIM QUE OS RESÍDUOS E RESTOS DE TINTA SE TENHAM ESTABILIZADO, O ODOR DESAPARECERÁ.



Estimado cliente,
Obrigado pela confiança que em nós depositou ao escolher o nosso produto. Os nossos produtos são concebidos e fabricados de acordo com as normas de segurança em vigor, com recurso a materiais de qualidade e a uma grande experiência no que se refere ao processo de produção.
Recomendamos uma leitura atenta destas instruções, a fim de garantir o melhor desempenho possível. É fundamental guardar este manual de instruções num local seguro, para consulta futura. Se vender ou oferecer o produto a uma terceira pessoa, certifique-se de que lhe entregou o manual do utilizador, para que essa pessoa se possa informar sobre o funcionamento deste e estar a par dos avisos de segurança.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A utilização desta lareira é muito simples. No entanto, é importante ler este manual na íntegra antes de a instalar e utilizar pela primeira vez. Desta forma, obterá o melhor rendimento, para além de evitar comportamentos incorretos, permitindo-lhe utilizar a sua lareira de forma segura e amiga do ambiente.



Perigo



Não usar petróleo



USAR APENAS
ETHALINE

NÃO USE GASOLINA!
Não use petróleo, gasolina, gasóleo, solventes ou outro combustível. Estes poderão causar uma explosão ou um incêndio.

1/ DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Esta lareira deve ser utilizada apenas por adultos. As pessoas com deficiência só devem utilizar a lareira quando autorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, sob supervisão e com conhecimento das instruções relativas à utilização do equipamento.
- Antes de acender a lareira, faça uma inspeção; o utilizador é responsável por quaisquer acidentes sofridos por pessoas ou danos decorrentes do incumprimento destas instruções.
- Certifique-se de que não há crianças a brincar com o dispositivo.
- Qualquer modificação ou simples tentativa de alteração das características deste produto é muito perigosa.
- Mantenha a lareira sempre limpa.
- Mantenha as crianças e animais de estimação afastados da lareira quando esta estiver acesa.
- As partes externas da lareira aquecem durante o seu funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo, mesmo depois de apagada. Mantenha as crianças e animais de estimação fora do seu alcance, até que todos os elementos arrefeçam por completo.
- Use sempre combustível líquido puro ETHALINE; não recorra a outros combustíveis, como gasolina. A utilização do combustível errado pode causar um incêndio.
- Apague a lareira e espere até que arrefeça por completo antes de reabastecer o depósito.
- Areje a sala durante alguns minutos de hora em hora, enquanto a lareira estiver acesa.

- Instale a lareira num local onde exista uma circulação natural do ar, com uma saída para o exterior, assegurando assim a renovação do ar.
- Não use estas lareiras em caves.
- Apague a lareira e certifique-se de que a chama está extinta antes de adormecer ou de sair da respetiva divisão.
- Mantenha quaisquer aerossóis e líquidos voláteis ou inflamáveis, tais como gasolina, gasóleo, solventes, etc., afastados da lareira.
- Não coloque nenhum objeto dentro da área da chama. Quaisquer elementos decorativos devem ser colocados fora da área da chama. Certifique-se, igualmente, de que não interferem com o funcionamento normal do aparelho. Os elementos decorativos não devem ser colocados diretamente sobre a chama ou o queimador. Não devem também desviar a chama nem entrar em contacto com o vidro ou com as paredes laterais da biolareira.

2/ INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Este aparelho destina-se a uma utilização em contexto doméstico ou semelhante.
- Coloque a lareira sobre uma superfície estável e não sujeita a impactos. Tome todas as medidas necessárias para evitar a queda ou inclinação acidental da lareira. Coloque a biolareira sobre superfícies estáveis e não sujeitas a impactos. Tome sempre todas as precauções necessárias para evitar que a biolareira caia ou vire acidentalmente.
  Por motivos de segurança, no caso dos modelos CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA e FALCADE é obrigatório colocar a lareira com a parte de trás encostada a uma parede. Não instale a lareira no centro de um espaço.
- Mantenha uma distância mínima de segurança de aproximadamente 1 metro em torno da lareira.
- Utilize a lareira em áreas bem ventiladas.
- Não a instale em locais hermeticamente fechados.
- Não a instale em locais com pó ou com tendência para subidas rápidas de temperatura.
- Qualquer tipo de ação técnica ou reparação deve ser levada a cabo por pessoal qualificado.
- Após ter retirado o produto da embalagem, certifique-se de que está em perfeito estado. Se houver algum defeito, entre em contacto com o vendedor, antes de pôr o aparelho a funcionar.
- Tenha o cuidado de não verter combustível para fora do queimador; seque sempre todas as partes de fora do queimador antes de acender a lareira.
- A lareira pode ser utilizada em locais no exterior, como jardins terraços, etc. Recomendamos que não a coloque exposta à intempérie, como chuva, granizo, ventos fortes e humidade, uma vez que tal poderia comprometer a segurança.
- O fabricante recusa qualquer responsabilidade se as regras de segurança não forem cumpridas.
- Todas as especificações técnicas da lareira são fornecidas na ficha de dados técnicos.
- Certifique-se sempre de que o local onde pretende colocar a lareira suporta o peso do aparelho.
- Não coloque objetos inflamáveis sobre ou perto do aparelho.

3/ REMOÇÃO DA EMBALAGEM E INSTALAÇÃO

- Abra a caixa, tendo o cuidado de não danificar o produto devido à utilização de objetos cortantes, como tesouras e facas.
- Certifique-se de que removeu todo o material de embalagem antes de utilizar a lareira.
- Verifique se todos os elementos da lareira estão intactos antes da sua utilização.
- Certifique-se de que o queimador está devidamente inserido na lareira.
- Abasteça o depósito com ETHALINE. Para encher o queimador de forma correta e evitar verter ETHALINE para fora do depósito, certifique-se de que a lareira está apagada e fria. Para um enchimento seguro, recomendamos a utilização de um jarro e funil. Introduza o funil na abertura do queimador e verta ETHALINE do jarro para o funil, enchendo gradualmente para facilitar a entrada do combustível. Respeite e não exceda o nível máximo indicado (2/3 da capacidade máxima).
- Se não secar imediatamente qualquer combustível que tenha caído acidentalmente sobre o pavimento de madeira, este poderá deixar manchas baças.
- Retire e afaste a lata de ETHALINE das proximidades da lareira após a ter reabastecido e antes de a acender.
- Acenda a chama no queimador utilizando um isqueiro de cozinha.
- A chama pode ser fraca no início. Aguarde 15 minutos para que o queimador atinja a temperatura ideal de funcionamento e a chama se estabilize.
- Se a lareira não se acender de imediato, repita o processo.

4/ COMBUSTÍVEL

Para o bom funcionamento da lareira, recomendamos a utilização de ETHALINE.
Atenção! Pode ser difícil acender o combustível se este estiver a uma temperatura muito baixa.
Atenção! O combustível ETHALINE pode manchar pavimentos de madeira.
O produto ETHALINE GARDEN destina-se apenas à utilização em locais no exterior. Não use ETHALINE Garden em interiores.

O combustível deve ser guardado na sua embalagem original, bem fechado e resguardado da luz solar direta e de outras fontes de calor, chamas ou faíscas. Em qualquer caso, deve cumprir todas as medidas de segurança relativas ao combustível.

5/ ENCHIMENTO

NÃO TOQUE NO QUEIMADOR ENQUANTO ESTE ESTIVER EM FUNCIONAMENTO
Deixe o queimador arrefecer por completo antes de o encher (durante pelo menos 60 minutos)
Reabasteça o queimador evitando verter Ethaline para fora do depósito.
Seque sempre as partes exteriores da lareira antes de a acender.
Depois de se certificar que a lareira decorativa a Ethaline está desligada e arrefecida, encha o queimador sem verter combustível para fora do depósito. Para um enchimento seguro, recomendamos a utilização de um recipiente com um bico de verter e um funil. Insira o funil dentro da abertura do queimador e verta o combustível utilizando o recipiente com o bico de verter. Encha o depósito lentamente, para que as fibras de cerâmica absorvam o Ethaline. Nunca ultrapasse o nível de enchimento máximo indicado no depósito.

6/ APAGAR / EXTINGUIR A CHAMA

Atenção: nunca apague a chama com água ou soprando!
• Se possível, deixe o combustível queimar por completo. Tal evitará que restos de combustível que sobrem no queimador evaporem.
• No caso de um queimador com regulador de chama, poderá reduzir a intensidade da chama fechando parcialmente a abertura do queimador. Para apagar a chama, mova o regulador de modo a fechar a abertura por completo(Fig 1-2).Se a chama não se apagar, repita o procedimento de forma mais rápida, a fim de a abafar. Se o queimador não estiver equipado com um regulador de chama, utilize o acessório para acender a chama (Fig.3).

Fig. 1

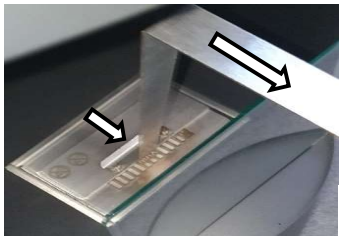
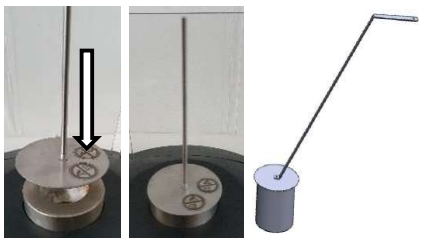


Fig. 2



Fig. 3



• Se desejar apagar a lareira antes de todo o combustível ter sido consumido, utilize o acessório regulador de chama para fechar o queimador por completo e aguarde até que a chama se apague.
• Se a chama não se apagar de imediato, feche o queimador até ao fim. Após 10-15 minutos, certifique-se de que a chama se extinguiu. Se necessário, repita o procedimento, até que a chama se apague por completo.

7/ LIMPEZA E MANTENÇÃO DA LAREIRA

O queimador deve ser limpo com regularidade durante a época de utilização, devendo ser removidos todos os restos de fuligem resultantes da utilização da lareira (esvazie o depósito por completo se não utilizar a lareira durante muito tempo, por exemplo, no verão).

Mantenha a lareira sempre limpa, incluindo todas as partes externas (utilize apenas um pano suave humedecido com água morna). Deixe que o combustível queime por completo, aguarde até o queimador arrefecer e remova o depósito.
Uma vez concluída a limpeza (para a qual se recomenda a utilização de luvas de cozinha), volte a colocar o depósito no sítio.

Atenção: nunca use produtos químicos ou esponjas abrasivas, de modo a não danificar as superfícies da lareira. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes da utilização não devida da lareira ou de uma manutenção incorreta ou ausente.

8/ AVISOS DE SEGURANÇA

- **Nunca deixe a lareira sem supervisão enquanto está acesa / com chamas! Não exponha a lareira a correntes de ar.**
- **Não toque na lareira durante o funcionamento. Aguarde pelo menos 60 minutos para que arrefeça por completo.**
- **Feche sempre o depósito de combustível ETHALINE antes de o guardar.**
- **O queimador não deve ser exposto a fontes de calor como a luz solar ou aquecedores domésticos.**



- Tenha o cuidado de não verter combustível para fora do queimador.
- Seque sempre as partes de fora do queimador antes de acender a lareira.
- Não coloque o queimador perto de fontes de calor, como a luz solar direta ou o aquecimento da casa.
- Não use a lareira instalada ao nível do chão.
- Não mova em circunstância alguma a lareira enquanto esta estiver acesa.
- Não mova a lareira se o depósito de combustível estiver cheio.
- Tenha cuidado ao utilizar o combustível. Respeite sempre as respetivas instruções que constam da etiqueta e da ficha técnica.
- Ferramentas de extinção de fogos: extintor $C0_2$, agente sólido de extinção, jato de água.
- Nunca deixe a lareira sem supervisão enquanto está acesa / com chamas! Não exponha a lareira a correntes de ar.
- Não toque na lareira durante o funcionamento. Aguarde pelo menos 60 minutos para que arrefeça por completo.
- Feche sempre o depósito de ETHALINE antes de o guardar.
- O queimador não deve ser exposto a fontes de calor como a luz solar ou aquecedores domésticos.
- Não deixe nenhum material inflamável perto da lareira. Mantenha uma distância de segurança de qualquer cortina ou janela.
- Tome todas as precauções para evitar a queda acidental de objetos inflamáveis dentro ou por cima da lareira.
- Certifique-se de que o espaço onde instalou ou colocou a lareira tem um circuito de circulação do ar, ainda que não deva haver correntes de ar.
- Recomendamos que encha a lareira de forma segura, com recurso a uma bomba de enchimento ou a um pequeno funil, dependendo do tamanho do queimador.
- Durante o enchimento, tenha o cuidado de não verter combustível para fora do queimador.
- Devido à temperatura atingida pelo queimador, as crianças e animais de estimação devem ser mantidos afastados da lareira durante pelo menos 2 horas após esta ter sido desligada.

- ❖ Superfícies quentes; não toque no queimador durante o funcionamento ou imediatamente após a utilização.
- ❖ Não reabasteça a lareira enquanto esta estiver a arder (com chama) ou antes do seu arrefecimento completo (perigo de incêndio).
- ❖ Utilize o acessório apropriado para regular ou apagar a chama.
- ❖ Não fume enquanto manuseia o combustível.
- ❖ Não encha o queimador até mais de 2/3 da capacidade máxima ou do máximo indicado no queimador e não exceda o nível máximo de fibra.
- ❖ Não utilize outros combustíveis para além de ETHALINE.
- ❖ Use a lareira numa divisão com uma ventilação e renovação de ar adequadas.
- ❖ Tenha o cuidado de não deixar combustível dentro do queimador quando a lareira não estiver em funcionamento.
- ❖ Não deixe crianças ou animais sozinhos perto da lareira e mantenha-os afastados do combustível.

Alertas relativos ao queimador:

- Superfícies quentes, não toque no queimador durante o funcionamento ou imediatamente após a sua utilização!
- Não encha o depósito durante o funcionamento!
- Utilize o acessório fornecido com o aparelho para regular/apagar a chama.
- Não encha o queimador antes de este ter arrefecido por completo.
- Não guarde materiais inflamáveis perto da lareira.
- Não fume enquanto manuseia o combustível.
- Não encha o queimador mais de 2/3 da capacidade máxima ou do limite máximo indicado no queimador ou, em caso algum, acima do nível de fibra cerâmica.
- Não utilize outro combustível para além de ETHALINE e outros produtos da gama ETHALINE.
- Utilize a lareira numa divisão devidamente ventilada.
- Tente preferencialmente não deixar combustível no queimador quando este não estiver a ser utilizado.
- Não deixe que crianças ou animais tenham acesso não supervisionado à lareira.

9/ GUIA PARA A RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS

Não dá para acender a lareira:
- Certifique-se de que o acendedor funciona corretamente
- Verifique o nível de combustível; o nível de ETHALINE não deve ser demasiado baixo.
- O combustível não é o indicado.

Sai fumo:
- O combustível não é o indicado ou existe material inflamável indevido dentro do depósito ou na lareira. Apague a lareira de imediato e entre em contacto com um serviço técnico autorizado.

A chama apaga-se:
- A quantidade de ETHALINE não é suficiente. Aguarde até que a lareira arrefeça por completo e reabasteça combustível até alcançar o nível indicado.
- O regulador de controlo da chama está demasiado fechado.

A chama espalha-se para fora do depósito:
- O depósito está demasiado cheio e existe uma fuga de líquido. Apague a lareira com o regulador e deixe que as chamas restantes se extingam. Certifique-se de que as chamas não continuam a espalhar-se. Aguarde até que a lareira arrefeça por completo antes de voltar a acendê-la.

Os vidros de proteção ficam pretos:
- Isto é normal, uma vez que a chama amarela toca no vidro, sobretudo ao utilizar a lareira em locais no exterior ou expostos a algum vento. Aguarde até a lateira arrefecer e limpe o vidro com um limpa-vidros específico. Não limpe os vidros enquanto estes ainda estiverem quentes, uma vez que tal poderia causar queimaduras da pele ou a quebra do vidro.

O depósito fica preto:
- Isto é normal, uma vez que o calor e as chamas entram em contacto direto com o metal. Aguarde até a lateira arrefecer e limpe a fuligem com um pano suave humedecido.

10/ CONSELHOS DE PROTEÇÃO AMBIENTAL

- As componentes descartadas ou que já não possam ser utilizadas não são desprovidas de utilidade. Vários materiais utilizados na produção do seu aparelho podem ser recuperados através da sua respetiva reciclagem.
- Informe-se junto do vendedor ou da sua autarquia local acerca das opções de reciclagem que tem disponíveis.
- Todos os materiais de embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Ajude-nos a preservar o ambiente, recorrendo aos canais de reciclagem de resíduos adequados.

11/ GARANTIA

NOTA MUITO IMPORTANTE PARA A VALIDADE DESTA GARANTIA: no momento da intervenção técnica, é absolutamente imprescindível apresentar ao pessoal de serviço a fatura ou o recibo de compra do aparelho, bem como este documento com os campos que constam da parte inferior devidamente preenchidos.

O período de garantia deste aparelho portátil, cujos dados de identificação constam do presente documento, é de 24 meses no caso de defeitos de material e de 6 meses no caso de qualquer defeito de fabrico ou presente nas componentes utilizadas no seu processo (materiais e mão de obra). A respetiva reparação ou substituição poderá ocorrer junto de qualquer serviço técnico oficial, de acordo com a legislação em vigor.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- Para efeitos de acompanhamento e controlo, o utilizador deverá preencher os campos na parte inferior desta folha, de acordo com as propriedades do aparelho adquirido.
- Os prazos para o cálculo dos períodos de garantia começam a partir da data de compra do produto que consta no recibo de compra ou na respetiva fatura.
- O aparelho deve ser utilizado de acordo com as instruções de funcionamento.
- Quaisquer modificações ou reparações efetuadas por terceiros não pertencentes ao serviço técnico oficial, bem como a utilização de peças sobressalentes não originais e a manipulação da placa de identificação do aparelho resultarão na perda da garantia.
- A garantia não abrange explicitamente o seguinte:
  * Danos ou estragos provocados pelo transporte.
  * Danos causados ao aparelho ou a terceiros devido à negligência, à utilização incorreta e não conforme com o manual de instruções e à utilização para fins não indicados, ou em espaços impróprios.
  * Quaisquer serviços de manutenção, limpeza ou substituição de filtros, etc.
  * As peças sujeitas ao desgaste pela utilização normal do aparelho.
  * Danos decorrentes de uma instalação incorreta ou indevida (tensão, conexões elétricas, etc.).
  * Causas de força maior (ocorrências climáticas, ecológicas, etc.).
  * Os custos de envio do aparelho ou das peças sobressalentes.

RECOMENDAÇÕES MUITO IMPORTANTES

- Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com a sua aplicação prevista e em espaços adequados.

A GARANTIA SÓ É VÁLIDA SE ESTA FICHA TIVER SIDO DEVIDAMENTE PREENCHIDA

Tipo de Aparelho	**Modelo**	**N.º Série**

Carimbo ou selo do estabelecimento

Data de compra

Tecno Air System srl
Via Piovega 10
31017
Pieve del Grappa (TV) Italy
www.tecnoairsystem.it

NDLS

LET OP :

WAARSCHUWING:

TIJDENS DE EERSTE ONTSTEKINGEN, KUNNEN DAMPEN WORDEN GEVOELD. DIE HET GEVOLG ZIJN VAN DE VERHITTING VAN BEPAALDE COMPONENTEN. ALS DE VERF EENMAAL GESTABILISEERD IS, ZAL DE GEUR VERDWIJNEN.



NE PAS VERSER DE COMBUSTIBLE SUR LE FOYER ALLUMÉ

NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR TANT QU'IL N'EST PAS COMPLÈTEMENT REFROIDI

LIRE CE PRÉSENT MANUEL ET LA FICHE TECHNIQUE AVANT TOUTE UTILISATION

GOOI GEEN BRANDSTOF OP DE BRANDENDE HAARD

Beste klant,

Dank u voor het vertrouwen dat u in ons stelt door een van onze producten te kiezen. Onze producten zijn ontworpen in overeenstemming met alle veiligheidsnormen. Zij worden vervaardigd met materialen van hoge kwaliteit en een perfecte controle van het productieproces. Om de beste prestaties te verkrijgen, is het absoluut noodzakelijk dat u de instructies in deze handleiding zorgvuldig doorleest. Bewaar het zorgvuldig voor toekomstige referentie.
Indien de apparatuur wordt verkocht of overgedragen aan een derde, zorg er dan voor dat deze handleiding aan de nieuwe gebruiker wordt overhandigd, zodat hij/zij op de hoogte kan worden gebracht van de werking ervan.
Dit document is een integrerend deel van het product.

Ruby sierschouwen met ETHALINE zijn uitsluitend bestemd voor decoratief en huishoudelijk gebruik. Het is een natuurlijke keuze om zelfs de kleinste ruimte te verfraaien en te betoveren met de magie van vlammen. Een Ruby open haard is zowel stijlvol als mobiel. Ze kunnen het hele jaar door worden gebruikt in de woonkamer, op het terras of in de tuin. Ze geven uw tafels, buffetten, terrassen en vloeren een nieuwe look.

VOOR UW VEILIGHEID

Het gebruik van deze decoratieve haard ETHALINE is zeer eenvoudig, maar het is belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing volledig doorleest voordat u hem installeert en voor de eerste keer gebruikt. Zo krijgt u de beste prestaties en vermijdt u slecht rijgedrag.



1/ INSTRUCTIES

- Deze decoratieve ETHALINE-haard is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen. Personen met een handicap mogen deze alleen gebruiken indien zij instructies hebben gekregen over het gebruik van de apparatuur van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht.
- Deze decoratieve haard is bestemd voor gebruik in een woonomgeving of voor soortgelijke doeleinden.
- Inspecteer de schoorsteen met ETHALINE vóór gebruik. De gebruiker is verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze waarschuwingen.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Wijzig de eigenschappen van dit product niet en probeer deze niet te wijzigen.
- Houd de uitrusting altijd schoon.
- Delen die blootgesteld zijn aan de vlam van deze decoratieve ETHALINE-haard worden heet tijdens het gebruik en blijven nog enige tijd heet, zelfs na het doven. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de open haard tot deze is afgekoeld.
- Gebruik alleen vloeibare brandstof ETHALINE, gebruik geen andere brandstof zoals benzine. Het gebruik van onjuiste brandstof kan brand en ernstig letsel aan personen veroorzaken.
- Alvorens het reservoir bij te vullen, moet u de ETHALINE sierhaard uitschakelen en wachten tot hij volledig afgekoeld is.
- Laat de haard niet onbeheerd achter. Controleer regelmatig de goede werking ervan.
- Gebruik de haard in een goed geventileerde ruimte met luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen, waarbij een luchtverversing van 0,50 v/h gewaarborgd moet zijn.
- Schakel de haard uit en zorg ervoor dat de vlam gedoofd is voordat u gaat slapen of voordat u de kamer verlaat.
- Houd de sierhaard uit de buurt van sprays en vluchtige of ontvlambare vloeistoffen zoals benzine, diesel, oplosmiddelen.
- Plaats geen voorwerpen in de buurt van de vlam. Alle decoratieve voorwerpen moeten buiten de vlamzone worden geplaatst, maar zorg ervoor dat ze de normale werking van het toestel niet hinderen. Decoratieve voorwerpen mogen niet direct op de vlam of boven de brander worden geplaatst, mogen de vlam niet afbuigen en mogen niet in contact komen met het glas of de zijwanden van de biohaard

2/ INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

- Plaats de ETHALINE sierhaard op een stabiele ondergrond, niet blootgesteld aan schokken, en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat hij per ongeluk valt of kantelt.
- Zorg er altijd voor dat de ondergrond waarop het toestel wordt geplaatst het gewicht van de haard kan dragen, zoals aangegeven in het instructieblad. Voor de modellen: CONEGLIANO, UDINE, CAMOGLI, FIRENZE, MATERA, FALCADE, is het om veiligheidsredenen verplicht de haard met het achterste gedeelte tegen een muur te plaatsen. Gebruik de open haard niet in het midden van de kamer.
- Plaats de ETHALINE sierhaard niet in de buurt van gordijnen en ontvlambare voorwerpen en houd altijd een minimale veiligheidsafstand van 1 meter rondom de haard aan.
- Gebruik de haard in voldoende geventileerde ruimten.
- Gebruik het toestel niet in hermetisch afgesloten of slecht geventileerde omgevingen.
- Gebruik de haard niet op zeer stoffige plaatsen waar de temperatuur de neiging heeft snel te stijgen.
- Alle technische ingrepen of reparaties moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
- Nadat u de apparatuur uit de verpakking hebt gehaald, moet u controleren of het product niet beschadigd is. Zo niet, neem dan contact op met uw dealer of servicecentrum voordat u de haard in gebruik neemt.
- U kunt uw haard ook in een "open omgeving" gebruiken, zoals in een tuin of serre. Vermijd blootstelling aan elementen zoals regen, hagel, sterke wind, hoge vochtigheid die de werking van het product en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af indien deze regels niet strikt worden nageleefd.
- Alle technische kenmerken van de haard staan vermeld in het bij deze handleiding gevoegde technische gegevensblad.
- Het bij het toestel gevoegde instructie- en installatieblad maakt integraal deel uit van de gebruiksaanwijzing.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen op het toestel.

3/ VOORBEREIDING VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Open de doos en let erop dat u het product niet beschadigt met scherpe voorwerpen zoals scharen en messen.
- Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal volledig verwijdert voordat u het toestel gebruikt.
- Controleer voor gebruik of alle onderdelen intact zijn.
- Zorg ervoor dat de brander correct op de schoorsteenbasis is geplaatst.
- De keramische vezel en de tank zijn één geheel. Het mag niet verwijderd worden.
- Vul de tank tot de op de brander aangegeven maximumlimiet of overschrijd het niveau van de keramische vezel niet.
- ETHALINE dat per ongeluk op de vloer valt, kan, als het niet onmiddellijk wordt gedroogd, vlekken achterlaten.
- Sluit de brandstoftank goed af en berg hem op nadat u de haard hebt bijgetankt en voordat u hem met een vlam aansteekt.
- Ontsteek de brander horizontaal met een lange elektronische ontsteker.
- Laat de brandstof ten minste 60 minuten weken alvorens aan te steken. Op die manier worden de keramische vezels goed doordrenkt en ontstaat een zachtere vlam.
- De vlam kan zwak zijn in het begin. Wacht 15 minuten totdat de brander zijn optimale bedrijfstemperatuur heeft bereikt. De vlam stabiliseert zich op de normale hoogte.
- Als de haard ETHALINE niet onmiddellijk aangaat, probeer het dan opnieuw.
- Uw toestel wordt geleverd met een brandblussysteem (zie installatieblad). Houd dit gereedschap dicht bij het toestel

4/ BRANDSTOF

Wij raden het gebruik van ETHALINE of andere producten uit het ETHALINE-gamma aan voor de goede werking van uw haard.
Voorzichtig! Brandstof die bij zeer lage temperaturen wordt bewaard, kan moeilijk ontbranden.

U kunt ETHALINE GARDEN ook alleen in een open omgeving gebruiken, gebruik ETHALINE niet in een gesloten omgeving.

Opslag van brandstof: Bewaar ETHALINE buiten direct zonlicht, in een goed geventileerde ruimte die geen warmte produceert en buiten het bereik van kinderen. De brandstof moet worden bewaard in de originele, goed gesloten verpakking.
Het moet uit de zon worden gehouden en uit de buurt van andere bronnen van warmte, vlammen of vonken.

Alle veiligheidsinformatie op het veiligheidsinformatieblad van de brandstof moet in acht worden genomen.

5/ VULLEN

RAAK DE BRANDER NIET AAN TIJDENS DE WERKING

- Laat de brander volledig afkoelen voordat u gaat tanken (ten minste 60 minuten).
- Wanneer u de brander vult, moet u voorkomen dat u ETHALINE buiten de tank giet.
- Veeg de buitenkant van de schoorsteen altijd schoon voordat u hem aansteekt.
- Zodra u zich ervan heeft vergewist dat de ETHALINE sierhaard gedoofd en afgekoeld is, vult u de brander bij zonder brandstof buiten de tank te gieten. Voor veilig vullen raden wij aan een container met een tuit en trechter te gebruiken. Steek de trechter in de branderopening en giet de brandstof door de tuit. Vul de tank langzaam om de keramische vezels de gelegenheid te geven de ETHALINE® te absorberen. Overschrijd nooit het maximale vulniveau dat op de tank is aangegeven.

6/ UITDOVING

Opgelet: Doof de vlam nooit met water of door ze uit te blazen.

- Als de brander is uitgerust met een vlamregelaar, kunt u de intensiteit van de vlam verminderen door de branderopening gedeeltelijk te sluiten. Zet de regelaar in de eindstand om de opening volledig af te sluiten. (fig. 1)(fig.2)
- Voor haarden die met een demper zijn geleverd, plaatst u de demper op de brander totdat de vlam is gedoofd (fig. 3). Als de vlam niet gedoofd is, herhaalt u de handeling sneller.

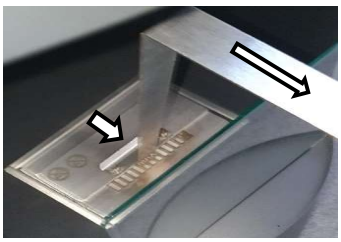


Fig 1



Fig 2

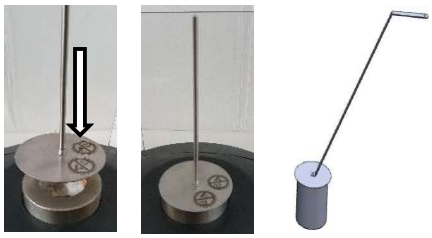


Fig 3

- Als de vlam niet onmiddellijk dooft, sluit dan de brander volledig en wacht 10-15 minuten, controleer vervolgens of de vlam uit is. Herhaal, indien nodig, de blushandeling tot de vlam volledig gedoofd is.

7/ REINIGING EN ONDERHOUD VAN TANKS

Het is raadzaam om de decoratieve haard ETHALINE regelmatig te ontdoen van roet. Houd het interieur en de buitenkant altijd schoon. Gebruik alleen een zachte doek bevochtigd met lauw water. Voordat u de haard opbergt, laat u de brandstof volledig uitbranden, wacht u tot de haard is afgekoeld, verwijdert u de brander en plaatst u hem na reiniging weer in zijn behuizing.

Opgelet: Gebruik nooit chemicaliën of schurende sponzen aangezien deze de oppervlakken van de ETHALINE sierhaard kunnen beschadigen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van verkeerd gebruik, onjuist onderhoud of gebrek aan product.

8/ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Laat de ETHALINE sierhaard tijdens de werking nooit onbeheerd achter!**
- **Stel de haard niet bloot aan tocht en atmosferische invloeden zoals regen, hagel, vochtigheid en harde wind en aan spatten van zout water.**
- **Breng geen wijzigingen aan in het toestel.**
- **Gebruik alleen originele reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.**



- Activeer de vlam niet met een tocht.
- Mors geen brandstof uit de tank tijdens het vullen.
- Veeg altijd gemorste ETHALINE rond de tank op voordat u de haard aansteekt.
- Gebruik de ETHALINE-haard NIET in kelders.
- Verplaats de haard NIET als hij aan is. Er is brandgevaar.
- Verplaats de haard NIET naar binnen.
- Volg bij het gebruik van ETHALINE nauwgezet de aanwijzingen op het etiket of het veiligheidsinformatieblad van het product.
- Blusmiddelen: C02 blusser, droge chemische stof.
- Steek het vuur alleen aan met een lange aansteker. Houd uw handen NIET direct boven de brandstof om deze aan te steken.
- Het gebruik van dit type open haard in voor het publiek toegankelijke ruimten (ERP) moet worden gereglementeerd. Het is absoluut noodzakelijk dat u zich vooraf tot de bevoegde autoriteiten wendt.
- Steek de haard NIET aan als het warm is
- Bij gebruik van meerdere ETHALINE haarden, gelieve ervoor te zorgen dat het totale vermogen niet hoger is dan 4.5Kw
- Raak de haard tijdens de werking niet aan. Wacht ten minste 60 minuten om volledig af te koelen.
- Giet nooit brandstof op de vlam of totdat de brander is afgekoeld gedurende ten minste 60 minuten nadat hij is uitgegaan.
- Sluit de tank altijd af voordat u hem opbergt.
- Houd huisdieren en kinderen uit de buurt van de brandstof.
- De brander mag niet worden blootgesteld aan warmtebronnen zoals intens direct zonlicht of huisverwarming.
- Laat geen ontvlambare materialen in de buurt van de ETHALINE-haard. Houd een veiligheidsafstand van ten minste 1 m rond het product aan.
- Neem alle nodige maatregelen om te vermijden dat ontvlambare voorwerpen per ongeluk op de haard vallen.
- Rook niet terwijl u de brandstof hanteert.
- Zorg ervoor dat de ruimte waar de haard staat goed geventileerd is en dat de ventilatie de vlam niet hindert.
- Wees voorzichtig bij het vullen, giet geen ETHALINE buiten de brander en maak deze onmiddellijk schoon. Brandgevaar.
- Vul de brander pas als deze volledig is afgekoeld. Brandgevaar!
- Vul de brander niet tijdens het gebruik. Volg altijd de instructies voor het tanken.
- In verband met de temperaturen die de brander bereikt, moeten kinderen en dieren tot minstens 1 uur na het doven uit de buurt van de haard blijven.
- Bewaar geen ontvlambare materialen in de buurt van de haard.

Brander waarschuwingen:

- Raak de brander tijdens de werking en onmiddellijk na gebruik niet aan!
- Vul de tank niet tijdens het gebruik!
- Gebruik het bij het toestel geleverde accessoire om de vlam af te stellen / te doven.
- Vul de brander pas nadat deze volledig is afgekoeld.
- Bewaar geen brandbare materialen in de buurt van de schoorsteen.
- Niet roken tijdens het tanken.
- Vul de brander niet tot meer dan 2/3 van de maximale capaciteit of de op de brander aangegeven maximumgrens of in ieder geval tot boven het niveau van de keramische vezel.

- ❖ Gebruik geen andere brandstof dan ETHALINE of andere ETHALINE-producten.
- ❖ Gebruik de open haard in een goed geventileerde ruimte.
- ❖ Laat bij voorkeur geen brandstof in de brander zitten wanneer deze niet wordt gebruikt.
- ❖ Laat geen kinderen of huisdieren zonder toezicht achter in de nabijheid van de haard..

9/ GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING EN HERSTELLING

De open haard gaat niet aan:

- - Controleer of de ontsteker goed werkt.
- - Controleer het brandstofniveau.
- - Onjuiste brandstof.

Schoorsteen rookt:

- - Ongeschikte brandstof of ontvlambaar vreemd materiaal in de tank of in de schoorsteen. Zet hem onmiddellijk uit en neem contact op met de dealer of de servicedienst.

De vlam dooft:

- - Gebrek aan brandstof. Schakel uit en wacht tot de haard is afgekoeld en vul de tank opnieuw.
- - Vlamcontroleklep gesloten.

De vlam verspreidt zich buiten de tank:

- - Tank lekt, schoorsteen is beschadigd en er lekt brandstof uit de tank. Zet de ETHALINE open haard uit.

Beschermend glas wordt donkerder:

- - Dit is normaal, omdat de gele vlam in contact komt met het glas, vooral bij gebruik buitenshuis of bij tocht. Wacht tot de brander is afgekoeld, reinig de vlekken op het glas met een zachte doek en een glasspecifiek schoonmaakmiddel. Maak de glaswanden niet schoon als ze nog heet zijn. Gevaar voor brandwonden en glasbreuk.

De vuurkorf knettert:

- - Af en toe kan de vuurkorf knetteren. Dit komt door de hitte en de vlam die in contact komen met het staal. Wacht tot de brander is afgekoeld en verwijder eventueel achtergebleven roet van de brander met een vochtige doek.

10/ VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

- Voer de decoratieve schoorsteen af naar een verzamelpunt in overeenstemming met de plaatselijke / regionale / nationale voorschriften.
- Vraag informatie over de huidige verwijderingsmogelijkheden bij uw plaatselijke dealer of de plaatselijke overheid.
- Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recycleerbaar. Gelieve bij te dragen tot het behoud van het milieu door gebruik te maken van de speciale afvalinzamelingskanalen.

11/ WAARBORG

De garantie geldt voor 24 maanden vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, behalve het glas en de keramische vezels. De garantie is niet van toepassing indien de instructies en gebruiksbeperkingen in deze handleiding niet worden opgevolgd.
Elke andere aanspraak op schadevergoeding wijzen wij uitdrukkelijk van de hand.
Deze garantie is ongeldig indien reparaties of vervangingen worden uitgevoerd door personeel dat niet gekwalificeerd is door de fabrikant of diens vertegenwoordiger. De garantie is niet van toepassing indien niet-originele onderdelen worden gebruikt.
Onderdelen die naar het oordeel van de serviceafdeling van de importeur defect zijn, worden onder garantie vervangen.
De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik van ondeugdelijke brandstof en op onderdelen die tijdens het transport zijn beschadigd.

- ATTACCA IN QUESTO SPAZIO L’ADESIVO CON I DATI TECNICI DEL PRODOTTO.
- ATTACHEZ L'AUTOCOLLANT AVEC LES DONNÉES TECHNIQUES DU PRODUIT DANS CET ESPACE.
- ATTACH THE STICKER WITH THE PRODUCT'S TECHNICAL DATA IN THIS SPACE.
- ADJUNTAR LA PEGATINA CON LOS DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO EN ESTE ESPACIO.
- ANEXE NESTE ESPAÇO O ADESIVO COM OS DADOS TÉCNICOS DO PRODUTO.
- BEVESTIG DE STICKER MET DE TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT IN DEZE RUIMTE.

Management System certified ISO9001/2015 by TÜV Rheinland

TECNO AIR SYSTEM srl
Via Piovega 10-31017 Pieve del Grappa (TV) Italy
www.tecnoairsystem.it

Rev.01/23